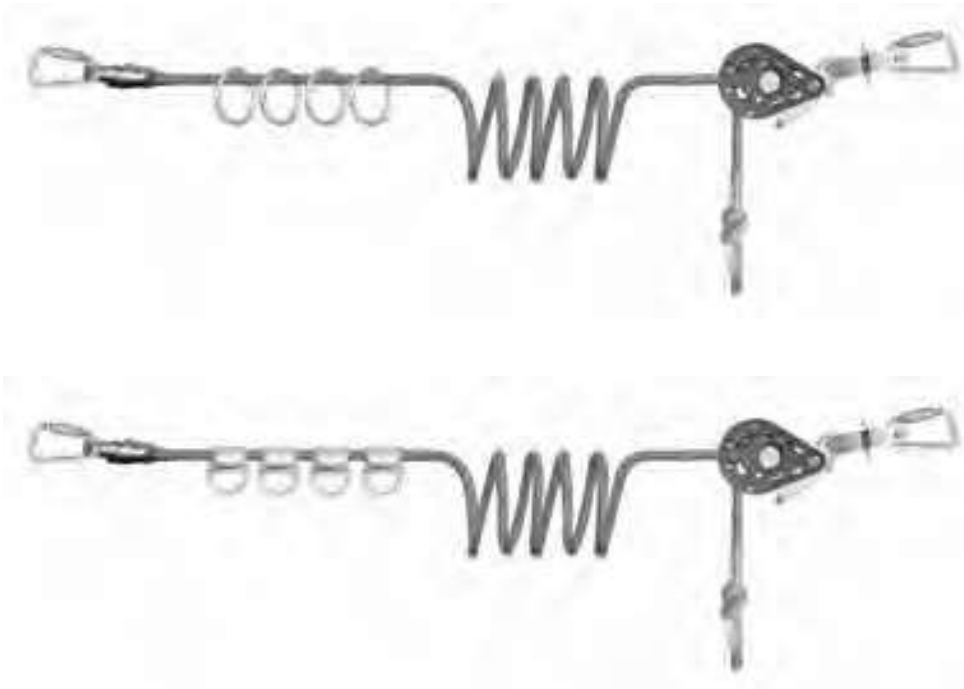




Ligne de vie temporaire / Temporary lifeline / Vorläufige Lebenslinie / Linea de vida temporal / Linea di vita temporaneo / Tijdelijke Life line / Tymczasowy linowy system zabezpieczeń / Linha de vida temporária / Midlertidig livline / Tilapäinen turvaköysi / Midlertidig forankringsline / Temporär livlina



FA 60 007 01

FA 60 007 02

KRATOS SAFETY

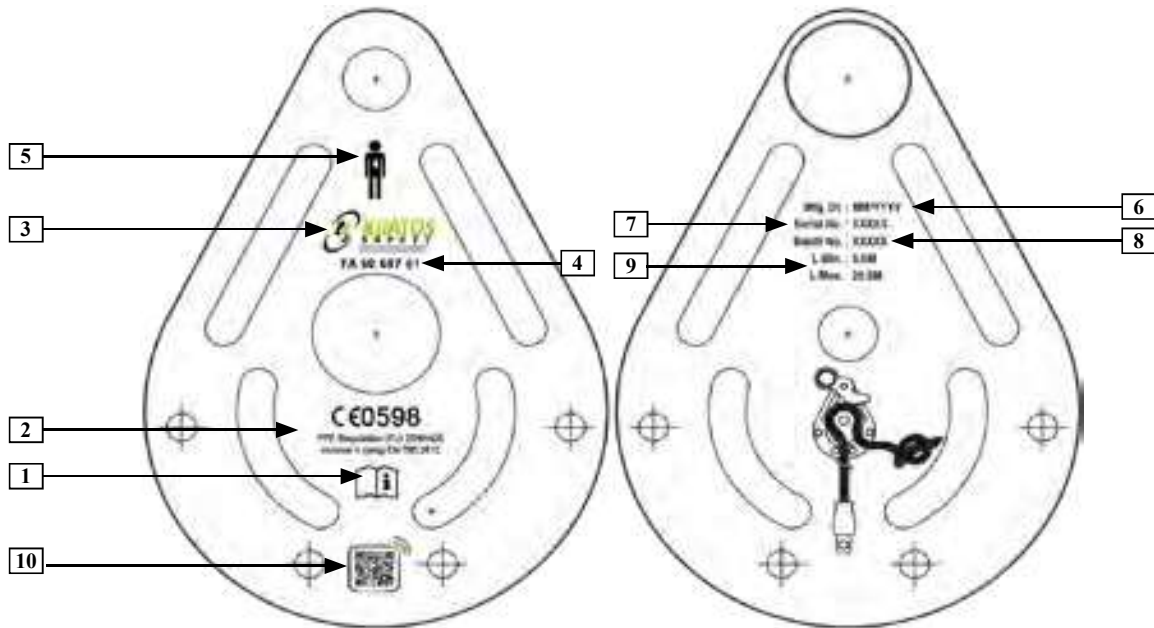
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

ⓑ



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING

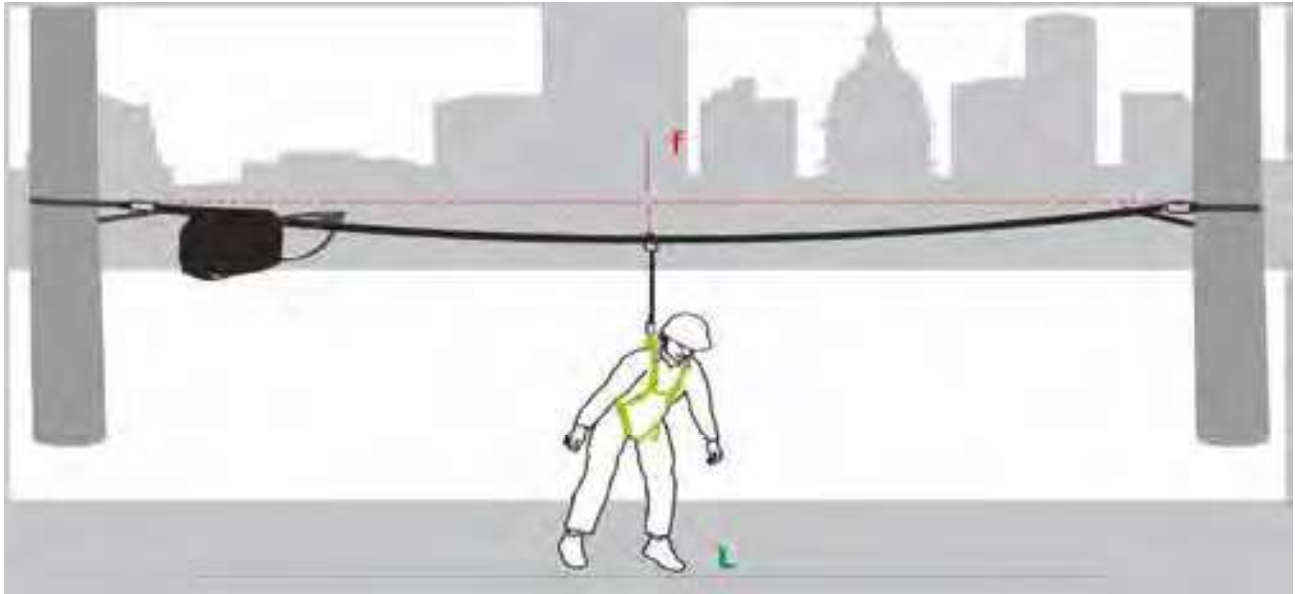


- | | |
|----------|---|
| 1 | Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs brugsanvisningen inden brug / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les bruksanvisningen før du tar i bruk utstyret / Läs instruktionerna före användning |
| 2 | L'indication de conformité à la réglementation UE utilisant la norme EN 795:2012 / Indication of conformity with EU regulations using EN 795:2012 / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften EN 795:2012 / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE según EN 795:2012 / Indicazione di conformità alla regolazione UE secondo EN 795:2012 / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving volgens EN 795:2012 / Potwierdzenie zgodności z przepisami UE za pomocą EN 795:2012 / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE de acordo com a EN 795: 2012 / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne ved anvendelse af EN 795:2012 / Osoitus EUvaatimustenmukaisuudesta standardin EN 795: 2012 avulla / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet som bruker EN 795: 2012 / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning med EN 795: 2012 / Prohlášení o shodě s předpisy EU s použitím EN 795: 2012 / Označenie súladu s nariadením EÚ pomocou normy EN 795: 2012 |
| 3 | Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Producentens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens namn |
| 4 | La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referència do produto / Produktreferenz / Tuotenumero / Produktets referanse / Produktreferens |
| 5 | Testé pour une utilisation par 4 personnes / Tested for a use by 4 people / Getestet für den Gebrauch durch 4 Personen / Probado para que lo usen 4 personas / Testato par l'uso da parte di 4 persone / Getest voor een gebruik door 4 personen / Testowany do użytku przez 4 osoby / Testado para utilização por 4 pessoas / Testet til brug for 4 personer / Testattu 4 hengen käyttöön / Testes for en bruk med 4 personer / Testat för användning av 4 personer |
| 6 | La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Produktionsdato (månad/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Testes for en bruk med 4 personer / Tillverkningsdatum (månad/år) |
| 7 | N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual / Individuelt nr. / Yksilöivä nro / Produktets individuelle nummer / Serienummer |
| 8 | Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erån numero / Varepartiets nummer / Partinumret |
| 9 | Longueur totale utile / Total useful length / Verfügbare Gesamtlänge / Longitud total disponible / Lunghezza utile totale / Totale nyttige lengte / Całkowita długość użytkowa / Comprimento útil total / Total nyttelængde / Kokonaishyötypituus / Totalt samlet lengde / Total användbar längd |



10

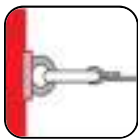
QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscodes für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV (Personlige værnemidler) / QR-koodi oikeuttaa pääsyyhen henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning



Voir ci-dessous pour explication des marquages / See hereunder for explanation of tags / Siehe unten um Erläuterungen zu der Tags / Veja abajo para la explicación de las etiquetas / Vedere sotto per la spiegazione dei tag / Zie hieronder voor een uitleg van de tags / Ponizej znajdziesz wyjaśnienie tagów / Veja abaixo para uma explicação de tags / Se nedenfor for forklaring af tags / Katso alla selitys tunnisteita / Se nedenfor for forklaring av koder / Se nedan för förklaring av taggar

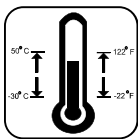


L'appareil doit être stocké à l'abri de la chaleur et de l'humidité / The system must be stored away from heat and damp. / Das Gerät muss trocken und kühl gelagert werden / El aparato debe almacenarse al amparo del calor y de la humedad. / L'apparecchio deve essere stoccato al riparo dalle fonti di calore e dall'umidità / Het apparaat moet uit de buurt van warmte en vochtigheid worden opgeborgen. / Urządzenie powinno być przechowywane z dala od wilgoci i źródeł ciepła / O equipamento deve ser armazenado num local abrigado do calor e da humidade / Apparatet skal opbevares væk fra varme og fugt / Laite on säilytettävä lämmöltä ja kosteudelta suojattuna / Utstyret må lagres på et sted, hvor det verken utsettes for varme eller fuktighet / Anordningen ska förvaras svalt och torrt



Le point d'ancrage doit avoir une résistance minimum de (voir tableau p. suivante):
 The anchorage point must have a minimum resistance of (see chart on next page):
 Der Ankerpunkt muss mindestens aushalten (Siehe Tabelle auf der nächsten Seite):
 El punto de anclaje debe tener una resistencia mínima de (véase tabla en la página siguiente):
 Il punto di ancoraggio deve avere una resistenza di minimo (vedi grafico alla pagina successiva):
 Het verankeringspunt moet een minimale weerstand van (zie grafiek op de volgende pagina):
 Punkt zaczepienia powinien posiadać min. siłę (patrz tabela na następnej stronie):
 O ponto de fixação deve possuir uma resistência mínima de (veja a tabela na próxima página):
 Forankringspunktet bør befinde have en minimal modstand på (se diagram på næste side):
 Ankkurointikohdan tulee sen lujuuden vähintään (Katso seuraavan sivun kaavio):
 Forankringspunktet må ha minimum bruddstyrke på (se diagram på neste side):
 Förankringspunkten bör ha en min. brottsstyrka på (se diagram på nästa sida):

>18 kN



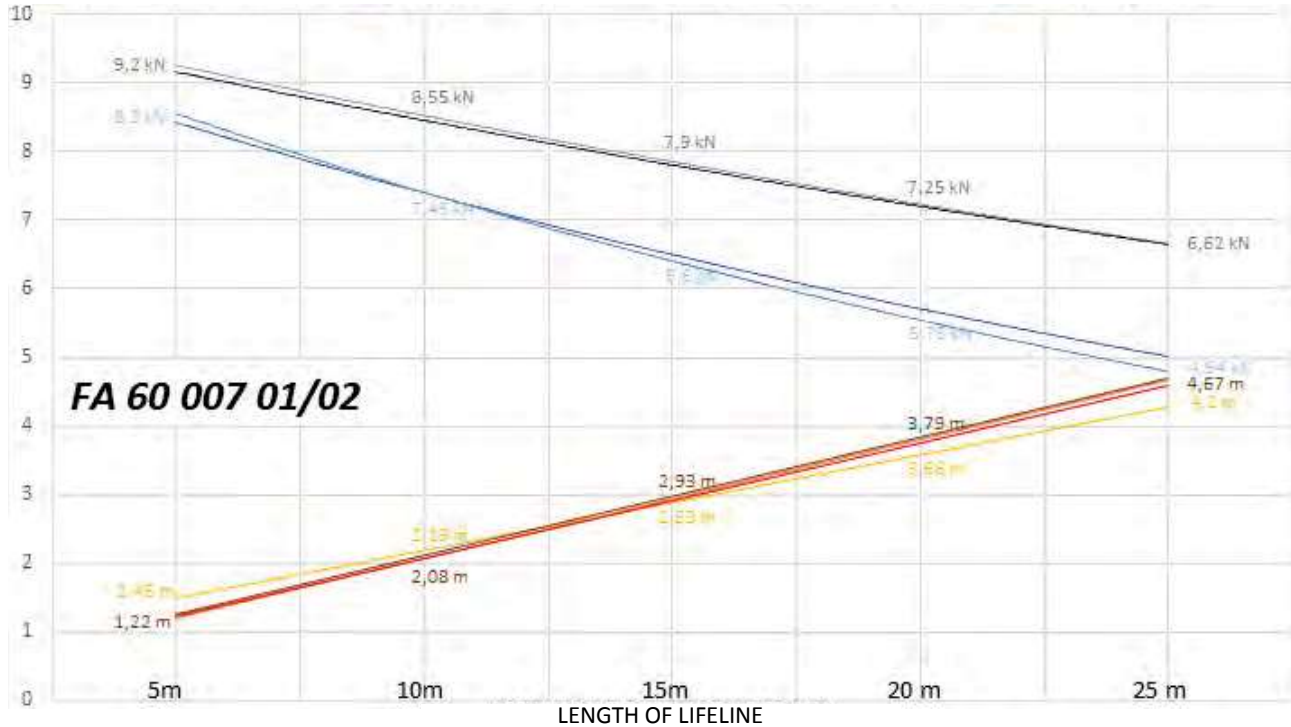
Utiliser le produit entre / To be used in a temperature range between / Einsatz-temperaturbereich, zwischen / Utilice el producto entre / Utilizzare il prodotto tra / Het product gebruiken tussen / Produkt wolno stosować w temperaturach od / Utilizar o produto a uma temperatura situada entre / Anvend produktet mellem / Käytä tuotetta lämpötilassa / Bruk produktet mellom / Använd produkten i:
-30°C & 50°C

L'angle maximal d'inclinaison doit être de / The maximum angle of use is / Maximaler Neigungswinkel bei / El ángulo máximo de inclinación debe ser de / L'angolo massimo d'inclinazione deve essere di / De maximale hellingshoek moet, zijn. / Maksymalny kąt nachylenia / O ángulo máximo de inclinação deve ser de / Den maksimale hældningsvinkel må være på / Enimmäiskallistuskulman on oltava / Maksimal hellevinkel må være på / Den maximala lutningsvinkeln ska vara:

15°



IMPACT VALUES (IN kN) AT THE ENDS AND DEFLECTION (IN m) OF THE LIFELINE ACCORDING TO ITS INSTALLED LENGTH AND THE NUMBER OF USERS



	5 m	10 m	15 m	20 m	25 m
Force at extremity for 1 user (kN)	8,3	7,45	6,6	5,75	4,94
Deflection for 1 user (m)	1,22	2,08	2,93	3,79	4,67
Force at extremity for 2 users (kN)	9,2	8,55	7,9	7,25	6,62
Deflection for 2 users (m)	1,45	2,19	2,93	3,66	4,2
Force at extremity for 3 users (kN)	8,5	7,48	6,45	5,43	4,84
Deflection for 3 users (m)	1,22	2,07	2,91	3,76	4,59
Force at extremity for 4 users (kN)	9,1	8,48	7,85	7,23	6,6
Deflection for 4 users (m)	1,26	2,12	2,97	3,83	4,7

Impact aux extrémités pour 1 utilisateur / Impact at the ends for 1 user / Krafterinwirkung an den Enden für einen Benutzer / Impacto en los extremos para 1 usuario / Forza d'urto alle estremità per 1 utilizzatore / Impact op de uiteinden voor 1 gebruiker / Obciążenie na końcach dla 1 użytkownika / Impacto nas extremidades para 1 utilizador / Styrke for enderne for 1 brukere (kN) / Iskuvoima köyden päissä, kun 1 käyttäjä (kN) / Belastning i endene for 1 brukere (kN) / Effekt på ändarna med 1 användare (kN)

Flèche pour 1 utilisateur / Deflection for 1 user / Im Durchhang für ein Benutzer / Flecha para 1 usuario / Flessione per 1 utilizzatore / Pijl voor 1 gebruiker / Ugięcie dla 1 użytkownika / Flecha para 1 utilizador / Pil for 1 brukere (m) / Venymä, kun 1 käyttäjä (m) / Lengde for 1 brukere (m) / Böjning för 1 användare (m)

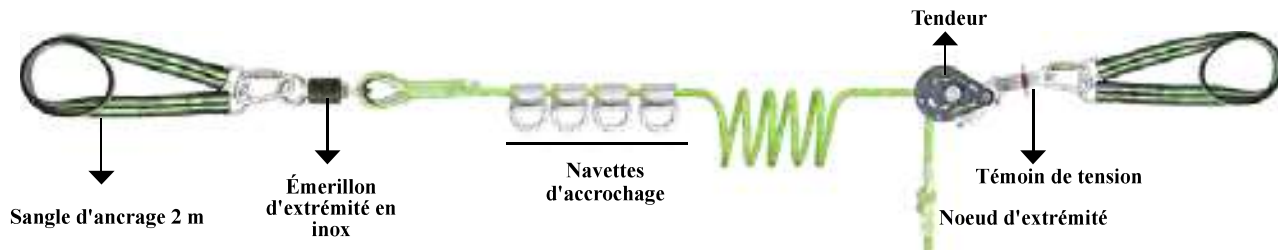
Impact aux extrémités pour 4 utilisateurs / Impact at the ends for 4 users / Krafterinwirkung an den Enden für 4 Benutzer / Impacto en los extremos para 4 usuarios / Forza d'urto alle estremità per 4 utilizzatori / Impact op de uiteinden voor 4 gebruikers / Obciążenie na końcach dla 4 użytkowników / Impacto nas extremidades para 4 utilizadores / Styrke for enderne for 4 brukere (kN) / Iskuvoima köyden päissä, kun 4 käyttäjä (kN) / Belastning i endene for 4 brukere (kN) / Effekt på ändarna med 4 användare (kN)

Flèche pour 4 utilisateurs / Deflection for 4 users / Im Durchhang für 4 Benutzer / Flecha para 4 usuarios / Flessione per 4 utilizzatori / Pijl voor 4 gebruikers / Ugięcie dla 4 użytkowników / Flecha para 4 utilizadores / Pil for 4 brukere (m) / Venymä, kun 4 käyttäjä (m) / Lengde for 4 brukere (m) / Böjning för 4 användare (m)

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

La ligne de vie temporaire en corde KRATOS SAFETY est un dispositif d'ancrage provisoire et transportable conforme à la Réglementation UE 2016/425. Cette ligne de vie a été conçue afin d'assurer la sécurité des utilisateurs partout où le risque de chute est existant. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice. Elle peut être utilisée par 4 personnes en même temps. Elle existe en 2 versions : FA 60 007 01 - ligne de vie 25 m fournie avec 4 anneaux ronds d'accrochage, et FA 60 007 02 - ligne de vie 25 m fournie avec 4 navettes d'accrochage permettant aux utilisateurs de se croiser sans avoir à se décrocher de la ligne de vie, pour plus de sécurité. La ligne de vie ne doit pas être utilisée pour des longueurs inférieures à 5 m. Elle est munie d'un témoin de tension sur le tendeur (voir photo ci-dessous).



1	Axe principal de réglage tension
2	Témoin de tension
a	Rondelle témoin de tension
3	Bouton de verrouillage
4	Levier de came
5	Flasque de fermeture
6	Flasque poulie
7	Axes de position (x4)
8	Anneau/Came d'ancrage

AVERTISSEMENTS :

1/ Résistance minimum à la rupture des points d'ancrage : ceux-ci devront être dimensionnés ainsi : résistance à la rupture = **2 fois les impacts générés lors de la chute***.

Exemples : Selon le graphique page 4:

- si la ligne de vie est installée sur 5 m et utilisée par 4 personnes, la résistance à la rupture des points d'ancrage doit être mini : 18 kN ;
- si la ligne de vie est installée sur 25 m et utilisée par 1 personne, la résistance à la rupture des points d'ancrage doit être mini : 10 kN.

Dans tous les cas, les ancrages sur lesquels la ligne de vie est installée doivent être conformes à la norme EN 795, et avoir une résistance mini selon calcul expliqué ci-dessus : voir *.

2/ Tirant d'air utile sous la ligne de vie : celle-ci sera calculée ainsi : **flèche de la ligne de vie + tirant d'air du système antichute.**

Exemples : Selon le graphique page 4:

- si la ligne de vie est installée sur 5 m et utilisée par 4 personnes, la flèche de la ligne de vie est de 1,26 m + tirant d'air d'une longe absorbeur de 2 m utilisée en facteur 0 : 5 m = 6,26 m de tirant d'air utile pour le système ;
- si la ligne de vie est installée sur 25 m et utilisée par 1 personne, la flèche de la ligne de vie est de 4,67 m + distance libre nécessaire sous les pieds de l'utilisateur d'un antichute à rappel automatique FA 20 502 02 utilisé en facteur 0 : 1,36 m = 6,03 m de tirant d'air utile pour le système.

Installation : Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier le tirant d'air utile sur le lieu de travail avant chaque utilisation et pendant l'utilisation, afin d'être sûr qu'il n'y aura pas de collision avec le sol ou un obstacle en cas de chute.

Cas 1 : Il existe des points d'ancrage (EN 795:2012 Type A) ayant une résistance >18kN. La ligne de vie sera reliée directement à ceux-ci par l'intermédiaire des connecteurs fournis avec la ligne de vie (FA 50 301 23 —R>25kN). Chaque fois que c'est possible, c'est le type d'installation à privilégier.

Cas 2 : Il n'existe pas de point d'ancrage sur la structure. La ligne de vie sera reliée par l'intermédiaire des connecteurs fournis avec la ligne de vie (FA 50 301 23 —R>25kN) sur les 2 longes d'ancrage de 2 m fournies (FA 60 004 20 - conformes à l'EN795:2012 Type B —R>18kN) installées directement sur la structure. Dans ce type d'installation, les longes d'ancrage ne devront pas être installées sur des arêtes vives et devront être protégées de manière adéquate. Si l'installation par l'intermédiaire de longes d'ancrage n'est pas possible/souhaitable, la ligne de vie peut être installée sur un autre type de point d'ancrage, à condition de vérifier sa conformité (EN 795:2012 Type B), sa résistance (R>18kN) et le sens d'application des efforts.

Dans tous les cas, la ligne de vie doit être positionnée horizontalement avec un angle maximal de 15° par rapport à la ligne d'horizon. Les structures de faible diamètre et la corrosion sont à proscrire car elles peuvent affecter les performances de l'appareil.

Lors du choix du lieu d'installation, privilégiez les situations où cette ligne de vie est située au-dessus des épaules des utilisateurs, et vérifiez que l'équipement ne risque pas d'être endommagé par des arêtes vives, des frottements, des sources de chaleur...

Il est recommandé de ne connecter qu'une seule ligne de vie par point d'ancrage (cas 1 ou cas 2). Ne jamais connecter l'extrémité de la ligne de vie sur elle-même (corde) pour former l'ancrage.

Avant une première installation, nous vous recommandons de prendre le temps nécessaire pour dérouler entièrement la corde.

Une fois le lieu d'installation déterminé, commencez par vérifier le passage de la corde dans le tendeur (voir dessin ci-contre), vous devez vous repérer en fonction des axes de position (en rouge sur le dessin) / de l'anneau-came d'ancrage / de l'émerillon d'extrémité et des points d'entrée et sortie de la corde (flèches vertes sur le dessin).



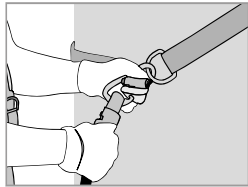


Fig 1

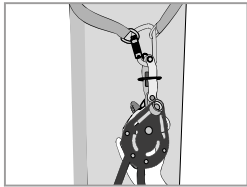


Fig 2

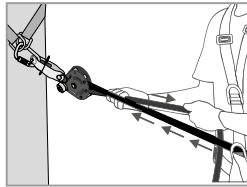


Fig 3

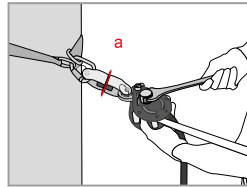


Fig 4

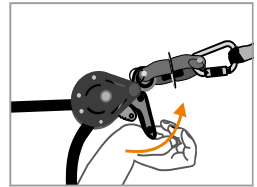


Fig 5

Connecter d'une part le connecteur placé sur l'émerillon d'extrémité sur un des points d'ancrage (Fig. 1) et d'autre part le connecteur placé sur le témoin de tension sur le second point d'ancrage (Fig. 2). Vérifier la bonne fermeture ET le bon verrouillage des deux connecteurs.

Ouvrir le levier de came (4) et le maintenir ouvert avec un léger resserrage du bouton de verrouillage (3). Vérifier la fermeture des 2 flasques du tendeur (5 et 6), les 4 axes de position (7) de la flasque poulie (6) doivent être enclenchés en totalité dans la flasque de fermeture (5) et celle-ci doit être maintenue fermée par l'intermédiaire du bouton de verrouillage.

En utilisation normale, vous n'êtes pas amené à ouvrir ces deux flasques, mais cette ouverture est nécessaire lors des opérations de vérification.

Réglage de la tension :

Une fois la ligne de vie installée, un pré-réglage de la tension doit être fait en tirant manuellement sur la corde (coté nœud d'extrémité —Fig. 3). Automatiquement la came (8) et le levier de came (4) doivent venir en contact avec le cordage. Rabattez le levier de came (4), puis, par l'intermédiaire d'une clé adaptée, appliquez la tension sur l'axe de réglage tension (1) jusqu'à ce que la rondelle témoin de tension (a) placée sur le témoin de tension (2) tourne librement (Fig. 4). Dès que celle-ci est libre de mouvement, NE PAS SERRER PLUS ! Cela correspond à une pré-tension sur la ligne de 0.5 kN environ. En utilisation, vérifiez régulièrement cette tension (rotation de la rondelle témoin de tension) et ajustez si nécessaire comme expliqué ci-dessus. ATTENTION ! Ne pas essayer de faire d'action de desserrage sur l'axe de réglage tension (1) avec la clé, la came (8) résiste à ce desserrage et résiste aux rotations dans le sens antihoraire. Une action importante de desserrage dans ce sens peut avoir des conséquences néfastes sur le fonctionnement du système et sur l'état de la corde.

Retrait :

Pour démonter la ligne de vie, tirer sur le levier de came (4) (Fig. 5). Décrocher l'ensemble et ré-emballer dans son sac d'origine.

Ne pas laisser la ligne de vie installée après une intervention, elle doit être installée pour une journée d'intervention au maximum.

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous qu'aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute, relié au point d'ancrage, avant chaque utilisation possible. Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque de chute et la hauteur de chute.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.

Vérifiez avant chaque utilisation : l'état de la corde (pas de coupure, pas de brûlure, pas d'abrasion, pas de glissement âme/gaine, pas de déformation importante de l'âme), l'état de la came, des flasques et du levier (pas de déformation, pas d'arêtes vives, pas de traces d'oxydation), l'état du témoin de tension (pas de déformation) et celui de l'émerillon (pas de déformation, pas d'arêtes vives), et apportez une attention particulière à la connexion corde/émerillon. Vérifiez également l'état des connecteurs (pas de déformation, pas d'arêtes vives, pas de traces d'oxydation) et en particulier du fonctionnement (fermeture ET verrouillage). En cas de doute sur l'état de l'appareil, la ligne de vie ne doit plus être réutilisée et/ou être retournée au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Après une chute, ou en cas de doute, le produit ne doit pas être réutilisé et doit être identifié « HORS SERVICE » (voir le paragraphe « VÉRIFICATION »).

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Matière : Tendeur : Alliage d'aluminium, acier inoxydable. Anneaux d'ancrage / Navettes d'ancrage : Acier. Émerillon d'extrémité : Inox. Corde et sangles d'ancrage : Polyester.

Poids : FA 60 007 01 : 9,3 kg / FA 60 007 02 : 10,2 kg.

Résistance statique du système > 21 kN.

KRATOS SAFETY atteste que la ligne de vie a été soumise à essai conformément aux normes EN 795:2012 Type C & TS 16415:2013 Type C.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Cet équipement s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.

L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. Les résultats de l'inspection périodique seront à renseigner dans le procès-verbal d'inspection ENTECH01 (téléchargeable sur notre site internet). Il est recommandé que les inspections périodiques soient documentées avec un rapport d'inspection et photographies. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit : la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consigne à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon, et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

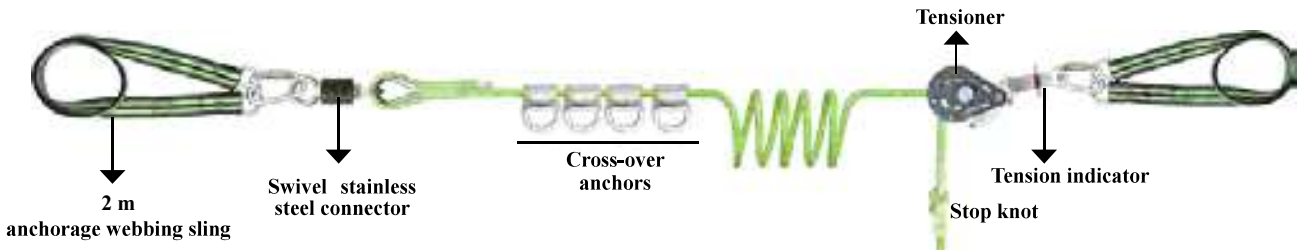


This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer). For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.

KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS:

The KRATOS SAFETY temporary lifeline is a temporary portable anchorage device compliant with the European Regulation 2016/425. This lifeline was designed to protect the safety of users anywhere there is a risk of falls. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this user leaflet. It may be used by 4 persons at the same time. It is available in 2 versions: FA 60 007 01 - 25 m lifeline supplied with 4 O-ring anchors, and FA 60 007 02 - 25 m lifeline supplied with 4 cross-over anchors enabling users to pass one another without having to unhook the lifeline, for more safety. The lifeline should not be used for lengths less than 5 m. It is equipped with a tension indicator installed on the tensioner (see photo below).



1	Principal tension adjustment bolt
2	Tension indicator
a	Tension indicator washer
3	Locking button
4	Cam lever
5	End plate
6	Pulley plate
7	Positioning bolts (x4)
8	Anchorage cam/ring

WARNINGS:

1/ Minimum breaking strength of the anchorage points: these must be sized as follows: breaking strength = 2 times the impact generated during the fall*.

Examples: According to the graph on page 4:

- if the lifeline is installed over 5 m and used by 4 people, the breaking strength of the anchorage points must be at least: 18 kN;
- if the lifeline is installed over 25 m and used by 1 person, the breaking strength of the anchorage points must be at least: 10 kN.

In all cases, the anchors on which the lifeline is installed must comply with EN 795 and have a min strength according to the calculation explained above: see *.

2/ Clearance under the lifeline: this will be calculated as follows: **lifeline deflection + clearance of the fall arrest system.**

Examples: According to the graph on page 4:

- if the lifeline is installed over 5 m and used by 4 people, the lifeline deflection is 1.26 m + clearance of a 2 m absorber lanyard used at factor 0: 5 m = 6.26 m clearance for the system;
- if the lifeline is installed over 25 m and used by 1 person, the lifeline deflection is 4.67 m + required clear distance under the feet of the user of a self-retracting fall arrester FA 20 502 02 used at factor 0: 1.36 m = 6.03 m clearance for the system.

Installation: For safety reasons, it is essential to check the clearance on the work site before each use and during use, to be sure that there will be no collision with the ground or an obstacle in the event of a fall.

Case 1: There are anchorage points available (EN 795:2012 Type A) with a resistance >18kN. The lifeline will be connected directly to them using the connectors supplied with the lifeline (FA 50 301 23 —R>25kN). This is the preferable installation type, each time it is possible.

Case 2: There is no anchorage point on the structure. The lifeline will be connected using the connectors supplied with the lifeline (FA 50 301 23 —R>25kN) on the 2 x 2 m anchorage straps provided (FA 60 004 20 - compliant with EN795:2012 Type B —R>18kN) installed directly on the structure. In this type of installation, the anchorage straps should not be installed on sharp edges and should be adequately protected. If an installation using anchorage straps is not possible/desirable, the lifeline can be installed on another type of anchorage point, as long as users check its compliance (EN 795:2012 Type B), its resistance (R>18kN) and the direction of application of forces.

In all cases, the lifeline should be positioned horizontally, with a maximum angle of 15° from the horizon line. It is prohibited to use the device with structures with small diameters and corrosion as this can affect the performance of the device.

When choosing the place of installation, give preference to situations where the lifeline is situated above the shoulders of the users, and make sure the equipment is not likely to be damaged by sharp edges, rubbing, heat sources, etc.

It is recommended to connect only one single lifeline per anchorage point (case 1 or case 2). Never connect the end of the lifeline to itself (rope) to form the anchorage.

Before the first use, we recommend you take the time needed to fully unwind the rope.

Once the installation location has been determined, start by checking the passage of the rope through the tensioner (see drawing opposite), you must check based on the positioning bolts (in red on the drawing) / of the anchorage cam/ring / of the end swivel and the rope entry and exit points (green arrows on the drawing).

Connect the connector on the end swivel onto one of the attachment points (Fig. 1) and on the connector on the tension indicator on the second attachment point (Fig. 2). Make sure the two connectors are properly closed AND locked.





Open the cam lever (4) and keep it open by lightly pressing the locking button (3). Make sure the 2 plates on the tensioner (5 and 6) are closed, the 4 positioning bolts (7) on the pulley plate (6) must be totally engaged in the end plate (5) and it must be held closed using the locking button. Under normal use, you do not have to open these two plates, but this opening is necessary during verification operations.

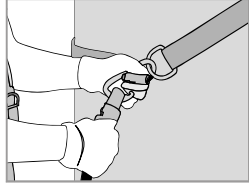


Fig 1

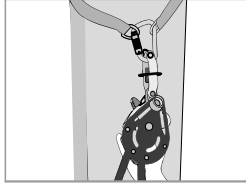


Fig 2

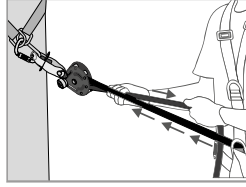


Fig 3

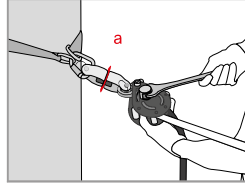


Fig 4

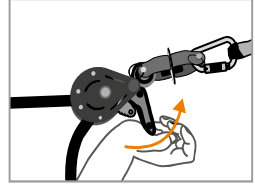


Fig 5

Tension adjustment:

Once the lifeline is installed, a pre-adjustment of the tension must be made by pulling manually on the rope (knot end side —Fig. 3). Automatically, the cam (8) and the cam lever (4) must come into contact with the rope. Close the cam lever (4), then, using an appropriate wrench, apply tension on the tension adjustment bolt (1) until the tension indicator washer (a) placed on the tension indicator (2) turns freely (Fig. 4). Once this washer moves freely, STOP TIGHTENING! This corresponds to a pre-tensioning on the line of approximately 0.5 kN. During use, regularly check this tension (rotation of the tension indicator washer) and adjust if necessary, as explained above.

WARNING! Do not try to loosen the tension adjustment bolt (1) with the wrench, the cam (8) resists this loosening and resists rotating counter-clockwise. Significant loosening in this direction may have harmful consequences on the operation of the system and on the condition of the rope.

Withdrawal:

To uninstall the lifeline, pull on the cam lever (4) (Fig. 5). Unhook everything and repack it in its original bag.

Do not leave the lifeline installed after an intervention, it must be installed for one day of intervention at most.

For safety reasons, make sure that no obstacles are impeding the normal operation of the fall arrest system, connected to the attachment point, before each possible use. Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall, and that the work is performed to limit the risk and the height of a fall. This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions can affect user safety, if in doubt please contact your doctor.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, in the case of exposure to extreme temperatures ($< -30^{\circ}\text{C}$ or $> +50^{\circ}\text{C}$), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), to chemical products, electrical constraints, if the fall protection system becomes twisted when in use, or in the case of sharp edges, friction, cuts, etc.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.

Check before each use: the rope condition (no cuts, no burns, no abrasion, no core/sheath slippage, no significant core deformation), the condition of the cam, the plates, and lever (no deformations, no sharp edges, no traces of oxidation), the condition of the tension indicator (no deformations) and that of the swivel (no deformations, no sharp edges), and pay particular attention to the rope/swivel connection. Also check the condition of the connectors (no deformation, no sharp edges, no traces of oxidation) and in particular check the operation (closure AND locking). In case of doubt regarding the condition of the device, the lifeline should no longer be reused and/or be returned to the manufacturer or to a competent technician, approved by the manufacturer. After a fall, or in case of doubt, the product should not be reused and should be marked "OUT OF SERVICE" (see paragraph entitled "VERIFICATION").

The readability of the product's markings must be checked regularly.

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Material: *Tensioner:* Alloy of aluminium, stainless steel. *Attachment rings/Cross-over anchors:* Steel. *End swivel:* Stainless steel. *Rope and anchorage straps:* Polyester.

Weight: FA 60 007 01: 9.3 kg / FA 60 007 02: 10.2 kg.

Static resistance of the system > 21 kN.

KRATOS SAFETY certifies that lifeline has been tested in accordance with standards EN 795:2012 Type C & TS 16415:2013 Type C.

COMPATIBILITY FOR USE:

This equipment is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body support device that may be used. It may be dangerous to create your own fall arrest system in which each safety function may interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

The recommended service life of the equipment is 10 years, but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections.

The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person, and in strict compliance with the manufacturer's periodic review procedures (particularly Inspection guides ref. GI XX- XXXXXX-XX), to check its strength and hence the user's safety. The results of the periodic inspection must be recorded in the ENTECH01 inspection report (downloadable from our website).

We recommend that routine inspections are documented using an inspection report and photographs. The "Equipment identification sheet" should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the "Equipment identification sheet", it is also recommended to put date of next inspection on the product.

*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry, and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.

Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Die temporäre Seilsicherung KRATOS SAFETY ist eine provisorische, transportable Verankerungsvorrichtung, welche die EU Vorschriften 2016/425. Diese Sicherungsleine wurde entwickelt, um die Sicherheit der Benutzer überall dort zu gewährleisten, wo ein Absturzrisiko besteht. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab. - Sie kann gleichzeitig von 4 Personen benutzt werden. Es gibt sie in 2 Ausführungen: FA 60 007 01 - Sicherungsleine 25 m mit 4 runden Aufhängungselementen, und FA 60 007 02 - Sicherungsleine 25 m mit 4 gegeneinander verschiebbaren Einhänge-Weichenlaschen, die es den Benutzern ermöglichen, aneinander vorbeizugehen ohne sich von der Sicherungsleine loszuklinken; dies dient zur Erhöhung der Sicherheit. Die Sicherungsleine darf nicht für Längen von weniger als 5 m verwendet werden. Sie ist mit einer in die Spannvorrichtung eingebauten Spannungsanzeige ausgerüstet (siehe unten stehendes Foto).



1	Haupt-Spannungseinstellachse
2	Sgspannungsanzeige
a	Beilagscheibe Spannungsanzeige
3	Verriegelungsknopf
4	Nockenhebel
5	Schließflansch
6	Flansch Seilscheibe
7	Positionsachsen (x4)
8	Ring/Anschlag-Nocke

WARNHINWEISE:

1/ Mindestbruchfestigkeit der Anschlagpunkte: Diese müssen wie folgt ausgelegt sein: Bruchsicherheit = das 2-Fache der unter der Wirkung des Sturzes auftretenden Kräfte*.

Beispiele: Gemäß der Grafik auf Seite 4:

- Wenn 4 Personen mit der Lifeline auf einer Strecke von 5 m gesichert arbeiten, muss die Bruchfestigkeit der Anschlagpunkte mindestens 18 kN betragen.
- Wenn 1 Person mit der Lifeline auf einer Strecke von 25 m gesichert arbeitet, muss die Bruchfestigkeit der Anschlagpunkte mindestens 10 kN betragen.

Die Verankerungen, an denen die Sicherungsleine befestigt wird, müssen in jedem Fall die Anforderungen der Norm EN 795 erfüllen und eine nach den oben genannten Berechnungsgrundlagen ausgelegte Mindestfestigkeit aufweisen: vgl.*.

2/ Effektive Auffanghöhe unter der Lifeline: Diese errechnet sich wie folgt: **Durchhang der Sicherungsleine + Auffanghöhe des Absturzsicherungssystems.**

Beispiele: Gemäß der Grafik auf Seite 4:

- Wenn 4 Personen mit der Lifeline auf einer Strecke von 5 m gesichert arbeiten, beträgt der Durchhang der Lifeline 1,26 m + Auffanghöhe eines 2 m langen Falldämpfer-Verbindungsmittels mit Faktor 0: $5 \text{ m} = 6,26 \text{ m}$ effektive Auffanghöhe unter dem System;
- Wenn 1 Person mit der Lifeline auf einer Strecke von 25 m gesichert arbeitet, beträgt der Durchhang der Lifeline 4,67 m + notwendiger Freiraum unter den Füßen des Anwenders einer Absturzsicherung mit automatischem Rückzug FA 20 502 02 mit Sturzfaktor 0: $1,36 \text{ m} = 6,03 \text{ m}$ effektive Auffanghöhe unter dem System.

Installation: Aus Sicherheitsgründen ist es entscheidend, die effektive Auffanghöhe (freier Sturzraum) am Arbeitsplatz vor jedem Einsatz und während des Einsatzes zu prüfen, um sicherzustellen, dass es bei einem Absturz zu keiner Kollision mit dem Boden oder einem Hindernis kommt.

Fall 1: Es gibt Verankerungspunkte (EN 795:2012 Typ A) mit einer Tragfähigkeit >18kN. Die Sicherungsleine wird direkt mit diesen verbunden, dies erfolgt mittels der mit der Sicherungsleine mitgelieferten Verbinder (FA 50 301 23 —Tragfähigkeit>25kN). Wo immer dies möglich ist, sollte dieser Typ der Installation gewählt werden.

Fall 2: Es gibt keinen Verankerungspunkt an der Konstruktion. Die Sicherungsleine wird mittels der mit der Sicherungsleine mitgelieferten Verbinder (FA 50 301 23 —Tragfähigkeit>25kN) an den 2 mitgelieferten 2 m langen Anschlagmitteln (FA 60 004 20 - gemäß EN795:2012 Typ B — Tragfähigkeit>18kN) verbunden. Bei diesem Typ der Installation dürfen die Verankerungsleinen nicht über scharfen Kanten angebracht und sie müssen angemessen geschützt werden. Wenn die Installation mittels Verankerungsleinen nicht möglich/Wünschenswert ist, kann die Sicherungsleine an einem Verankerungspunkt eines anderen Typs installiert werden, vorausgesetzt, dass dieser Punkt die Anforderungen der Norm (EN 795:2012 Typ B) erfüllt, die entsprechende Tragfähigkeit>18kN aufweist und für die entsprechende Richtung der Kräfteinwirkung ausgelegt ist.

In allen Fällen muss die Sicherungsleine horizontal bzw. in einem Winkel von maximal 15° relativ zur Horizontalen positioniert werden. Konstruktionsteile mit kleinem Durchmesser und korrodierte Teile sind unzulässig, denn sie können die Leistung des Sicherungsgeräts beeinträchtigen.

Bei der Wahl des Installationsortes geben Sie Situationen den Vorzug, bei denen sich diese Sicherungsleine oberhalb der Schultern der Benutzer befindet, und überprüfen Sie, dass die Ausrüstung nicht durch scharfe Kanten, Scheuerreibung, Wärmequellen u.ä. beschädigt werden kann.

Es wird empfohlen, nur eine Sicherungsleine je Verankerungspunkt (Fall 1 oder Fall 2) anzuschließen. Niemals darf das Ende der Sicherungsleine mit der Leine selbst verbunden werden (Seilschlinge), um die Verankerung zu bilden.

Wir empfehlen Ihnen, sich vor einer Erstinstallation die Zeit zu nehmen und zunächst das Seil komplett auszurollen.

Nachdem der Installationsort festgelegt ist, kontrollieren Sie zunächst den problemlosen Durchgang des Seils durch die Spannvorrichtung (siehe nebenstehende Zeichnung), Sie müssen sich anhand der Positionsachsen (auf der Zeichnung rot dargestellt)/





des Rings der Anschlag-Nocke/des Wirbels und der Eintritts- und Austrittspunkte des Seils (s. grüne Pfeile auf der Zeichnung) orientieren.

Zum einen den auf dem Wirbel platzierten Verbinder mit einem der Verankerungspunkte verbinden (Abb. 1) und zum anderen den auf der Spannungsanzeige platzierten Verbinder mit dem zweiten Verankerungspunkt verbinden (Abb. 2). Kontrollieren, dass beide Verbinder richtig geschlossen UND verriegelt sind.

Den Nockenhebel (4) öffnen und durch leichtes Anziehen des Verriegelungsknopfes (3) offen halten. Den Verschluss der 2 Flansche der Spannvorrichtung (5 und 6) überprüfen; die 4 Positionssachsen (7) des Seilrollenflansches (6) müssen vollständig in den Schließflansch (5) eingerastet sein, und dieser muss durch den Verriegelungsknopf geschlossen gehalten werden.

Beim normalen Gebrauch der Absturzicherung kommen Sie nicht in die Situation, diese beiden Flansche zu öffnen, zum Zweck der Überprüfung jedoch ist dies notwendig.

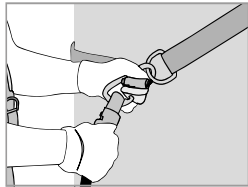


Fig 1

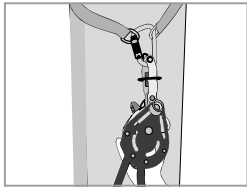


Fig 2

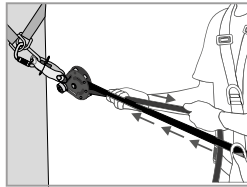


Fig 3

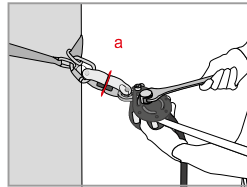


Fig 4

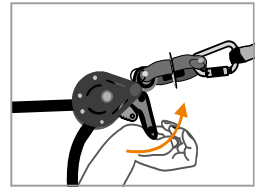


Fig 5

Einstellung der Spannung:

Nachdem die Sicherungsleine installiert ist, muss eine Voreinstellung der Spannung vorgenommen werden, dazu zieht man manuell an der Leine (Seite des Endknotens — Abb. 3). Die Nocke (8) und der Nockenhebel (4) müssen automatisch an das Seil greifen. Legen Sie den Nockenhebel (4) um und stellen Sie mit einem passenden Schlüssel die Spannung an der Spannungseinstellachse (1) ein, bis die Beilagscheibe der Spannungsanzeige (a) auf der Spannungsanzeige (2) sich frei drehen lässt (Abb. 4). Sobald diese sich frei bewegen kann, NICHT WEITER SPANNEN! Dies entspricht einer Vorspannung der Sicherungsleine von ungefähr 0.5 kN. Wenn die Sicherungsleine in Gebrauch ist, überprüfen Sie regelmäßig diese Spannung (Drehen der Beilagscheibe an der Spannungsanzeige) und stellen Sie sie gegebenenfalls in der oben beschriebenen Weise nach.

ACHTUNG! Versuchen Sie nicht, an der Spannungseinstellachse (1) mit dem Schlüssel in Richtung Lockerung der Spannung zu drehen; die Nocke (8) blockiert diese Bewegung und sie verhindert ein Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Eine größere Kraftanwendung in Richtung Lockerung der Spannung kann sich sehr negativ auf die Funktionstüchtigkeit des Systems und auf den Zustand des Seils auswirken.

Entfernen:

Zum Abmontieren der Sicherungsleine zieht man am Nockenhebel (4) (Abb. 5). Das Ganze aushaken und wieder im Originalbeutel verstauen.

Lassen Sie die Sicherungsleine nach einem Arbeitseingriff nicht am Einsatzort installiert; sie darf maximal für einen Arbeitstag installiert bleiben.

Überzeugen Sie sich im Interesse der Sicherheit davon, dass keinerlei Hindernis dem normalen Ausrollen der vor einer möglichen Verwendung unbedingt mit dem Verankerungspunkt verbundenen Absturzicherung entgegensteht. Überprüfen Sie, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und stellen Sie sicher, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (< -30°C oder > 50°C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitten usw.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch: den Zustand des Seils (keine Einschnitte, kein Abrieb, keine Verschiebung Seele/Hülle, keine größere Verformung der Seele), den Zustand der Nocke, der Flansche und des Hebels (keine Verformung, keine scharfen kanten, keine Oxydationsspuren), den Zustand der Spannungsanzeige (keine Verformung) sowie den Zustand des Wirbels (keine Verformung, keine scharfen Kanten), und achten Sie besonders auf die Verbindung Seil/Wirbel. Überprüfen Sie auch den Zustand der Verbinder (keine Verformung, keine scharfen Kanten, keine Oxydationsspuren) und insbesondere die Funktionstüchtigkeit (Schließen UND Verriegeln). Im Fall eines Zweifels bezüglich des Zustands des Gerätes darf die Sicherungsleine nicht mehr verwendet werden bzw. sie muss an den Hersteller oder eine von diesem beauftragte kompetente Person eingesandt werden. Nach einem Absturz oder im Fall eines Zweifels über den Zustand des Produkts darf dieses nicht mehr verwendet werden und es muss eine Kennzeichnung „NICHT MEHR VERWENDBAR“ erhalten (siehe Abschnitt „ÜBERPRÜFUNG“).

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Material: Spannvorrichtung: Aluminiumlegierung, nichtrostender Stahl. *Anschlaggringe/Anschlaglaschen:* Stahl. *Wirbel am Seilende:* Edelstahl. *Seil und Verbindungsgurtbändern:* Polyester.

Gewicht: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Statische Festigkeit des Systems > 21 kN.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass die Sicherungsleine gemäß die Normen EN 795:2012 Typ C und TS 16415:2013 Typ C getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Diese Ausrüstung wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* systematisch geprüft werden, und unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Die Ergebnisse der regelmäßigen Überprüfung sind im Prüfprotokoll ENTECH01 zu dokumentieren (downloadbar von unserer Website). Es wird empfohlen, die regelmäßigen Überprüfungen mit einem Prüfbericht und Fotos zu dokumentieren. Das Nachweisformular muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Nachweisformular angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf der Ausrüstung anzugeben.

*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung

WARTUNG UND LAGERUNG: (Streng einzuhaltende Anweisungen)

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.



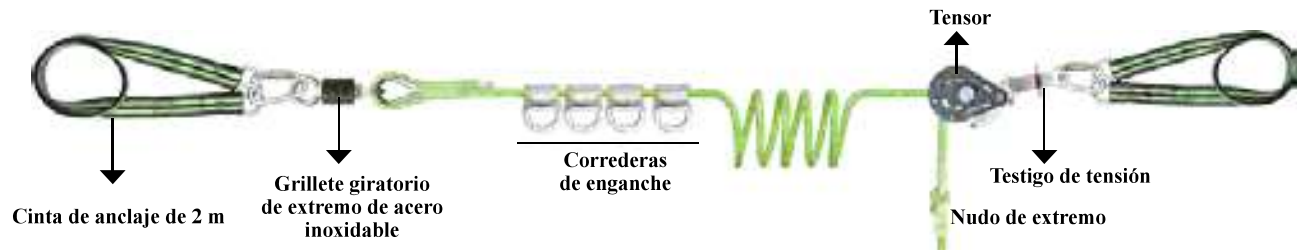
Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.

Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

La línea de vida temporal de cuerda KRATOS SAFETY es un dispositivo de anclaje provisional y transportable que cumple con la reglamentación UE 2016/425. Esta línea de vida ha sido diseñada para garantizar la seguridad de los usuarios allí donde exista un riesgo de caída. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto. Puede ser usada por 4 personas a la vez. Disponible en 2 versiones: FA 60 007 01 - línea de vida de 25 m entregada con 4 anillas redondas de anclaje y FA 60 007 02 - línea de vida de 25 m entregada con 4 correderas de anclaje que permiten que los usuarios se crucen sin tener que desengancharse de la línea de vida, para mayor seguridad. La línea de vida no debe usarse para longitudes inferiores a 5 m. Dispone de un testigo de tensión instalado sobre el tensor (véase foto a continuación).



1	Eje principal de ajuste de tensión
2	Testigo de tensión
a	Arandela testigo de tensión
3	Botón de bloqueo
4	Palanca de leva
5	Brida de cierre
6	Brida de polea
7	Ejes de posición (x4)
8	Anilla/Leva de anclaje

ADVERTENCIAS:

1 / Resistencia mínima a la rotura de los puntos de anclaje: estos deberán dimensionarse de la siguiente manera: resistencia a la rotura = **2 veces los impactos generados durante la caída***.

Ejemplos: Según el gráfico de la página 4:

- si la línea de vida está instalada a más de 5 m y es utilizada por 4 personas, la resistencia a la rotura de los puntos de anclaje debe ser como mínimo de: 18 kN.

- si la línea de vida está instalada a más de 25 m y es utilizada por 1 persona, la resistencia a la rotura de los puntos de anclaje debe ser como mínimo de: 10 kN.

En cualquier caso, los anclajes sobre los que se instale la línea de vida deben cumplir con la norma EN 795 y tener una resistencia mínima según el cálculo explicado anteriormente: consulte*.

2 / Altura libre útil debajo de la línea de vida: se calculará de la siguiente manera: **flecha de la línea de vida + altura libre del sistema anticaídas.**

Ejemplos: Según el gráfico de la página 4:

- si la línea de vida está instalada a más de 5 m y es utilizada por 4 personas, la flecha de la línea de vida es de 1,26 m + altura libre de una eslinga con absorbedor de 2 m utilizada en el factor 0: 5 m = 6,26 m de altura libre útil para el sistema.

- si la línea de vida está instalada a más de 25 m y es utilizada por 1 persona, la flecha de la línea de vida es de 4,67 m + distancia libre requerida bajo los pies del usuario de un anticaídas retráctil automático FA 20 502 02 utilizado en el factor 0: 1,36 m = 6,03 m de altura libre útil para el sistema.

Instalación: Por motivos de seguridad, es esencial comprobar la altura libre útil en el lugar de trabajo antes de cada uso y durante el uso para estar seguro de que no haya colisión con el suelo o un obstáculo en caso de caída.

Caso 1: Hay puntos de anclaje (EN 795:2012 Tipo A) con una resistencia >18 kN. La línea de vida se conectará directamente a estos mediante los conectores suministrados con la línea de vida (FA 50 301 23 —R>25 kN). Cada vez que sea posible, se debe dar prioridad a este tipo de instalación.

Caso 2: No hay punto de anclaje en la estructura. La línea de vida estará conectada mediante los conectores suministrados con la misma (FA 50 301 23 —R>25 kN) a las 2 eslingas de anclaje de 2 m suministradas (FA 60 004 20 - conformes a EN795:2012 Tipo B —R>18 kN) instaladas directamente en la estructura. En este tipo de instalación, las eslingas de anclaje no deberán instalarse sobre aristas vivas y deberán protegerse de forma adecuada. Si la instalación mediante eslingas de anclaje no es posible/no es recomendable, la línea de vida puede instalarse sobre otro tipo de punto de anclaje, con la condición de comprobar su conformidad (EN 795:2012 Tipo B), su resistencia (R>18 kN) y el sentido de aplicación de las fuerzas.

En todos los casos, la línea de vida debe posicionarse horizontalmente con un ángulo máximo de 15° con respecto a la línea de horizonte. Se deben prohibir las estructuras de poco diámetro y la corrosión ya que pueden afectar a las prestaciones del aparato.

Al elegir el lugar de instalación, dé prioridad a las situaciones en las que dicha línea de vida se encuentre por encima de los hombros de los usuarios y compruebe que el equipo no corre riesgo de dañarse con aristas vivas, fricciones, fuentes de calor...

Se recomienda conectar una sola línea de vida por punto de anclaje (caso 1 o caso 2). No conecte nunca el extremo de la línea de vida a ella misma (cuerda) para formar el anclaje.

Antes de la primera instalación, le recomendamos que se tome el tiempo necesario para desenrollar completamente la cuerda.

Una vez determinado el lugar de instalación, empiece comprobando el paso de la cuerda por el tensor (véase dibujo contiguo). Debe tomar como referencia los ejes de posición (en rojo en el dibujo) / la anilla-leva de anclaje / el grillete giratorio de extremo y los puntos de entrada y salida de la cuerda (flechas verdes en el dibujo).

Conecte por una parte el conector colocado sobre el grillete giratorio de extremo a uno de los puntos de anclaje (Fig. 1) y, por





otra parte, el conector colocado sobre el testigo de tensión al segundo punto de anclaje (Fig. 2). Compruebe el cierre Y el bloqueo correcto de los dos conectores.

Abra la palanca de leva (4) y manténgala abierta con una leve pulsación del botón de bloqueo (3). Compruebe el cierre de las 2 bridas del tensor (5 y 6). Los 4 ejes de posición (7) de la brida de polea (6) deben estar todos enganchados a la brida de cierre (5) y esta debe mantenerse cerrada mediante el botón de bloqueo.

Durante un uso normal, no tiene que abrir estas dos bridas, pero esta apertura es necesaria durante las operaciones de comprobación.

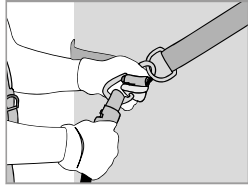


Fig 1

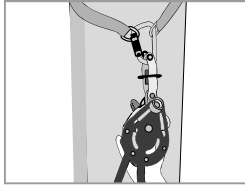


Fig 2

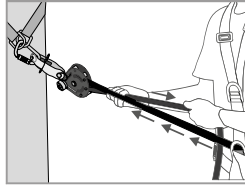


Fig 3

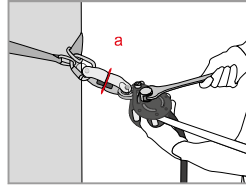


Fig 4

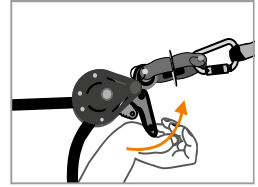


Fig 5

Ajuste de la tensión:

Una vez instalada la línea de vida, se debe realizar un ajuste previo de la tensión tirando manualmente de la cuerda (del lado del nudo de extremo —Fig. 3). Automáticamente la leva (8) y la palanca de leva (4) deben entrar en contacto con la cuerda. Abata la palanca de leva (4), y después, con una llave adaptada, aplique la tensión sobre el eje de ajuste de la tensión (1) hasta que la arandela testigo de tensión (a) colocada sobre el testigo de tensión (2) gire libremente (Fig. 4). En cuanto esta esté libre de movimiento, ¡NO APRIETE MÁS! Esto corresponde a una tensión previa en la línea de 0,5 kN aproximadamente. Durante el uso, compruebe con regularidad esta tensión (rotación de la arandela testigo de tensión) y ajuste en caso necesario tal como se ha explicado anteriormente.

¡CUIDADO! No intente realizar una acción de aflojamiento en el eje de ajuste de tensión (1) con la llave, la leva (8) resiste este aflojamiento y resiste las rotaciones en sentido antihorario. Una acción importante de aflojamiento en este sentido puede tener consecuencias nefastas para el funcionamiento del sistema y el estado de la cuerda.

Retirada:

Para desmontar la línea de vida, tire de la palanca de leva (4) (Fig. 5). Desenganche el conjunto y guárdelo en su bolsa de origen.

No deje la línea de vida instalada tras una intervención, debe instalarse para un día de intervención como máximo.

Por motivos de seguridad, asegúrese de que ningún obstáculo se opona al desenrollamiento normal del sistema anticaída conectado al punto de anclaje antes de cualquier posible uso. Compruebe que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúa de manera que se limite el riesgo de caída y la altura de caída.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Cuidado! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (< -30°C o > 50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.

Compruebe antes de cada uso: el estado de la cuerda (sin cortes, sin quemaduras, sin abrasión, sin deslizamiento del alma/funda, sin deformación importante del alma), el estado de la leva, de las bridas y de la palanca (sin deformación, sin aristas vivas, sin marcas de oxidación), el estado del testigo de tensión (sin deformación) y el del grillete giratorio (sin deformación, sin aristas vivas) y aporte una atención especial a la conexión cuerda/grillete giratorio. Compruebe también el estado de los conectores (sin deformación, sin aristas vivas, sin marcas de oxidación) y en especial el funcionamiento (cierre Y bloqueo). En caso de duda sobre el estado del aparato, la línea de vida no debe reutilizarse y/o debe enviarse al fabricante o a una persona competente, acreditada por este. Después de una caída o en caso de duda, el producto no debe reutilizarse y debe indicarse «FUERA DE SERVICIO» (véase el párrafo «COMPROBACIÓN»).

La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Se prohíbe añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: Tensor: Aleación de aluminio, acero inoxidable. Anillas de anclaje/Correderas de anclaje: Acero. Grillete giratorio de extremo: Acero inoxidable. Cuerda y cintas de anclaje: Poliéster.

Peso: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Resistencia estática del sistema > 21 kN.

KRATOS SAFETY certifica que la línea de vida ha sido sometida a pruebas conforme a las normas EN 795:2012 Tipo C y TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

Este equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El arnés anticaída (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se puede utilizar en un sistema anticaída (o de detención de caídas). Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída, en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:

La vida útil del producto es de 10 años, pero puede aumentarse o disminuirse en función de la utilización y/o de los resultados de las comprobaciones anuales.

El equipamiento debe examinarse sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXX-XX), con el fin de asegurarse de su resistencia y por consiguiente de la seguridad del usuario. Los resultados de la inspección periódica deberán indicarse en el informe de inspección ENTECH01 (que se puede descargar en nuestro sitio de internet). Se recomienda que las inspecciones periódicas estén documentadas con un informe de inspección y fotografías. La ficha de identificación del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección sobre la ficha de identificación, y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos

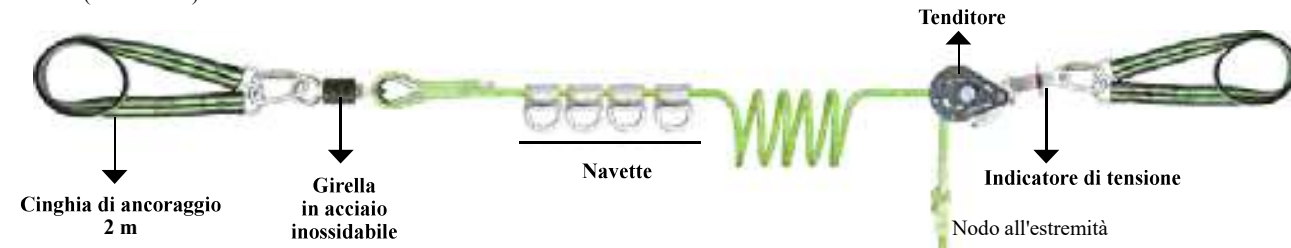
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendación que se debe respetar obligatoriamente)

Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Limpíelo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado, en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

La linea di vita temporanea in corda KRATOS SAFETY è un dispositivo di ancoraggio provvisorio e trasportabile conforme alla regolazione UE 2016/425. La presente linea di vita è stata progettata per garantire la sicurezza degli utilizzatori nei casi in cui incorrono in un rischio di caduta dall'alto. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni. Il dispositivo può essere utilizzato da 4 persone alla volta. Ne esistono 2 versioni: FA 60 007 01 - linea di vita 25 m con 4 anelli di aggancio tondi e FA 60 007 02 - linea di vita 25 m con 4 navette di aggancio che offrono una maggiore sicurezza, consentendo agli utilizzatori di incrociarsi senza doversi sganciare dalla linea di vita. La linea di vita non deve essere utilizzata per lunghezze inferiori a 5 m. Sul tenditore è presente un indicatore di tensione (v. foto sotto).



1	Asse principale regolazione tensione
2	Indicatore di tensione
a	Rondella indicatore di tensione
3	Manopola di blocco
4	Leva camma
5	Carter di chiusura
6	Carter puleggia
7	Perni di posizionamento (x4)
8	Anello/Camma ancoraggio

AVVERTENZE:

1/ Resistenza minima alla rottura dei punti di ancoraggio: i punti di ancoraggio devono avere dimensioni tali che: resistenza alla rottura = 2 volte la forza d'urto generata durante la caduta*.

Esempi: Secondo il grafico a pag. 4:

- se la linea di vita è installata su 5 m e utilizzata da 4 persone, la resistenza alla rottura dei punti di ancoraggio deve essere di almeno: 18 kN;
- se la linea di vita è installata su 25 m e utilizzata da 1 persona, la resistenza alla rottura dei punti di ancoraggio deve essere di almeno: 10 kN.

In ogni caso, gli ancoraggi su cui è installata la linea di vita devono essere conformi alla norma EN 795 e avere una resistenza minima pari a quella definita con il calcolo di cui sopra: si veda*.

2/ Tirante d'aria utile sotto la linea di vita: calcolato come segue: flessione della linea di vita + tirante d'aria del sistema anticaduta.

Esempi: Secondo il grafico a pag. 4:

- se la linea di vita è installata su 5 m e utilizzata da 4 persone, la flessione della linea di vita è di 1,26 m + tirante d'aria di un cordino assorbitore di 2 m usato con fattore 0: $5\text{ m} = 6,26\text{ m}$ di tirante d'aria utile per il sistema;
- se la linea di vita è installata su 25 m e utilizzata da 1 persona, la flessione della linea di vita è di 4,67 m + distanza libera necessaria sotto i piedi dell'utilizzatore di un anticaduta retrattile FA 20 502 02 usato con fattore 0: $1,36\text{ m} = 6,03\text{ m}$ di tirante d'aria utile per il sistema.

Installazione: Per motivi di sicurezza, è essenziale controllare il tirante d'aria utile sul luogo di lavoro sia prima di ogni utilizzo e durante l'utilizzo, in modo tale da accertarsi che in caso di caduta non vi saranno collisioni con il suolo o con eventuali ostacoli.

Caso 1: La struttura presenta punti di ancoraggio (EN 795:2012 Tipo A) con resistenza >18kN. La linea di vita sarà collegata direttamente a essi tramite i connettori forniti con la linea di vita (FA 50 301 23 —R>25kN). Se possibile, prediligere questo tipo d'installazione.

Caso 2: La struttura non presenta punti di ancoraggio. La linea di vita sarà collegata tramite i connettori forniti con la linea di vita (FA 50 301 23 —R>25kN) sui 2 cordini di ancoraggio da 2 m in dotazione (FA 60 004 20 - conformi EN795:2012 Tipo B —R>18kN) installati direttamente sulla struttura. In questo caso i cordini di ancoraggio non dovranno essere installati in corrispondenza di spigoli vivi e dovranno essere protetti adeguatamente. Se l'installazione tramite cordini di ancoraggio non è possibile/consigliabile, la linea di vita può essere installata sfruttando un altro punto di ancoraggio, a patto di verificarne prima conformità (EN 795:2012 Tipo B), resistenza (R>18kN) e orientamento degli sforzi.

In ogni caso la linea di vita deve essere disposta orizzontalmente, con un angolo massimo di 15° rispetto all'orizzonte. Strutture a diametro ridotto e corrosione sono da evitare, poiché possono influenzare negativamente il funzionamento del dispositivo.

Quando si sceglie il luogo in cui installare il dispositivo, si invita a prediligere i casi in cui la linea di vita viene a trovarsi al di sopra delle spalle degli utilizzatori e a controllare che il dispositivo non rischi di essere danneggiato da spigoli vivi, sfregamenti, fonti di calore, ecc.

Si consiglia di collegare una sola linea di vita per ogni punto di ancoraggio (caso 1 o caso 2). Non collegare mai l'estremità della linea di vita su se stessa (corda) con lo scopo di formare il punto di ancoraggio.

Prima del primo utilizzo, si consiglia di srotolare completamente la corda.

Dopo aver definito il luogo in cui avverrà l'installazione, controllare come passerà la corda all'interno del tenditore (v. figura a lato), prendendo come riferimento i perni di posizionamento (in rosso in figura) / all'interno dell'anello/camma di ancoraggio / della girella e del punto d'ingresso e di uscita della corda (freccie verdi in figura).

Collegare, da una parte, il connettore posto sulla girella ai punti di ancoraggio (Fig. 1) e, dall'altra, il connettore posto sull'indicatore di tensione al secondo punto di ancoraggio (Fig. 2). Controllare che i due connettori sia correttamente chiusi e bloccati.

Aprire la leva della camma (4) e mantenerla aperta riserrando leggermente la manopola di blocco (3). Controllare che i 2 carter del





tenditore (5 e 6) siano chiusi; i 4 perni di posizionamento (7) del carter puleggia (6) devono essere completamente inseriti nel carter di chiusura (5), che deve essere tenuto chiuso tramite la manopola di blocco.

Durante il normale uso non occorre aprire i due carter, che invece devono essere aperti nelle operazioni di controllo.

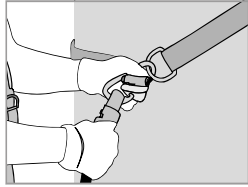


Fig 1

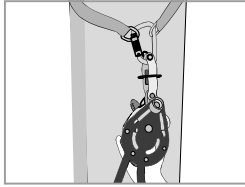


Fig 2

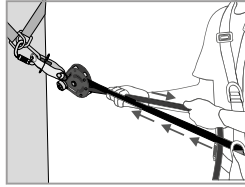


Fig 3

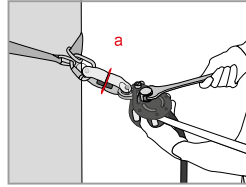


Fig 4

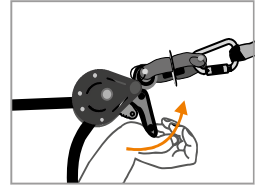


Fig 5

Regolazione della tensione:

Dopo aver terminato l'installazione della linea di vita, tirare manualmente la corda (dal lato del nodo all'estremità—Fig. 3) in modo da effettuare una prerogolazione della tensione. La camma (8) e la leva della camma (4) entreranno automaticamente in contatto con la corda. Abbassare la leva della camma (4), quindi, servendosi di una chiave adeguata, tendere l'asse di regolazione della tensione (1) fino a quando la rondella indicatore di tensione (a) posta sull'indicatore di tensione (2) non ruoterà liberamente (Fig. 4). Non appena la rondella ruota liberamente, SMETTERE DI SERRARE! La tensione applicata corrisponde a una pretensione della linea di circa 0.5 kN. Durante l'uso controllare periodicamente la tensione (rotazione della rondella indicatore di tensione) e, se necessario, regolarla come indicato sopra.

ATTENZIONE! Non tentare di disserrare l'asse di regolazione della tensione (1) usando una chiave: la camma (8) resiste al disserraggio e alle rotazioni in senso antiorario. Agire in tal senso per forzare il disserraggio può influire negativamente sul funzionamento del sistema e sullo stato della corda.

Smontaggio:

Per smontare la linea di vita, tirare la leva della camma (4) (Fig. 5). Sganciare il sistema e riportarlo nell'imballo originale.

Non lasciare la linea di vita installata in seguito a un intervento. La linea deve essere installata per una giornata di lavoro al massimo.

Per motivi di sicurezza, prima di ogni possibile uso, assicurarsi che nessun ostacolo interferisca con il normale srotolamento del sistema anticaduta collegato al punto di ancoraggio. Verificare che la disposizione generale riduca il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre il rischio di caduta e l'altezza di caduta.

Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato solo da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

Prima di ogni utilizzo, controllare: lo stato della corda (assenza di tagli, bruciature, abrasioni, deformazioni rilevanti dell'anima, nessuno scivolamento tra anima e guaina), lo stato della camma, dei carter e della leva (assenza di deformazioni, spigoli vivi, segni di ossidazione), lo stato dell'indicatore di tensione (assenza di deformazioni), lo stato della girella (assenza di deformazioni e spigoli vivi) e, in particolare, lo stato del collegamento tra corda e girella. Controllare inoltre lo stato dei connettori (assenza di deformazioni, spigoli vivi, segni di ossidazione) e il funzionamento del dispositivo (chiusura E blocco). In caso di dubbi sullo stato del dispositivo, evitare di utilizzarlo e/o restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata. In seguito a una caduta o in caso di dubbi, il prodotto non deve essere riutilizzato e deve essere chiaramente segnalato come "FUORI USO" (v. paragrafo "VERIFICA").

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Materiale: Tenditore: Lega di alluminio, acciaio inossidabile. *Anelli di ancoraggio / Navette di ancoraggio:* Acciaio. *Girella:* Acciaio inossidabile. *Corda e cinghie di ancoraggio:* Poliestere.

Peso: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Resistenza statica del sistema > 21 kN.

KRATOS SAFETY certifica che la presente linea di vita è stata sottoposta ai test previsti dalle norme EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il dispositivo deve essere incorporato in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima d'ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni, ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali.

L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, da esso autorizzata, in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, e rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal produttore (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX- XXXXXX-XX), in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utente. I risultati dell'ispezione periodica devono essere riportati nel verbale d'ispezione ENTECH01 (scaricabile sul sito internet di KRATOS SAFETY). Si consiglia inoltre di documentare i controlli periodici con un apposito rapporto e delle fotografie. La scheda identificativa deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda identificativa; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizione da rispettare scrupolosamente)

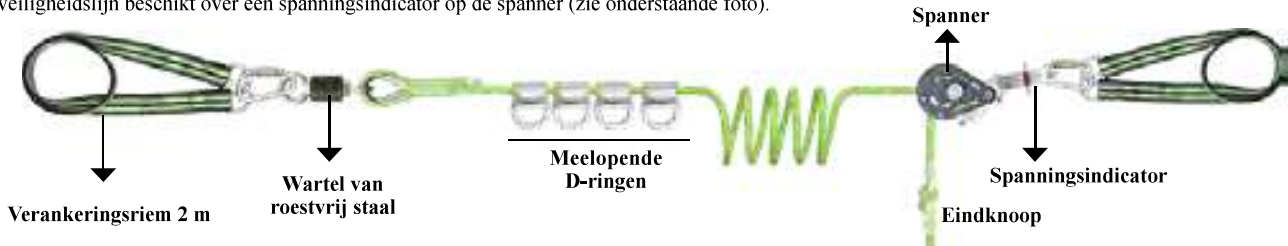
Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballo. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare con un panno e appendere in un locale aerato affinché finisca di asciugare naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

De handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

De veiligheidslijn KRATOS SAFETY is een verplaatsbare verankeringsvoorziening van tijdelijke aard die voldoet aan de normen EN 795:2012 klasse C, TS 16 415:2013 klasse C. Deze veiligheidslijn is ontwikkeld om de veiligheid van de gebruikers te garanderen op plaatsen met een valrisico. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze handleiding. De veiligheidslijn kan door 4 personen tegelijk worden gebruikt. Er bestaan 2 versies van de veiligheidslijn: FA 60 007 01 - veiligheidslijn van 25 m geleverd met 4 ronde aanhechtingsringen, en FA 60 007 02 - veiligheidslijn van 25 m geleverd met 4 meelopende D-ringen waardoor gebruikers elkaar kunnen kruisen zonder zich van de veiligheidslijn te ontkoppelen. De veiligheidslijn kan niet worden gebruikt voor lengtes van minder dan 5 m. De veiligheidslijn beschikt over een spanningsindicator op de spanner (zie onderstaande foto).



1	Hoofdas voor spanningsinstelling
2	Spanningsindicator
a	Spanningsindicatorring
3	Vergrendelingsknop
4	Klemhendel
5	Vergrendelingsplaat
6	Zijplaat katrol
7	Positioneringsassen (x4)
8	Verankeringsring/-kam

WAARSCHUWINGEN:

1/ Minimale breuklast van de verankeringspunten: deze moeten de volgende afmetingen hebben: breuklast = 2 keer de impact die door de val wordt gegeneerd*.

Voorbeelden: Volgens de grafiek op pagina 4:

- als de levenslijn op 5 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 4 personen, moet de breuklast van de verankeringspunten minstens als volgt zijn: 18 kN.
- als de levenslijn op 25 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 1 personen, moet de breuklast van de verankeringspunten minstens als volgt zijn: 10 kN.

In alle gevallen moeten de verankeringspunten waarop de levenslijn geïnstalleerd is, conform zijn aan de norm EN 795 en een minimale weerstand hebben volgens de hierboven uiteengezette berekening: zie*

2/ Vrije ruimte onder de levenslijn: deze wordt als volgt berekend: pijl van de levenslijn + vrije ruimte van het valbeveiligingssysteem.

Voorbeelden: Volgens de grafiek op pagina 4:

- als de levenslijn op 5 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 4 personen, is de pijl van de levenslijn 1,26 m + vrije ruimte van een lange absorber van 2 m die met factor 0 wordt gebruikt: 5 m = 6,26 m vrije ruimte voor het systeem;
- als de levenslijn op 25 m is geïnstalleerd en gebruikt wordt door 1 persoon, is de pijl van de levenslijn 4,67 m + vrije ruimte die nodig is onder de voeten van de gebruiker van een valbeveiligingssysteem met automatische rappel FA 20 502 02 die met factor 0 wordt gebruikt: 1,36 = 6,03 m vrije ruimte voor het systeem.

Installatie: Uit veiligheidsoverwegingen is het essentieel om vóór en tijdens elk gebruik de vrije ruimte op de werkplek te controleren om er zeker van te zijn dat er in geval van een val geen botsing met de grond of met een obstakel kan plaatsvinden.

Geval 1: Verankeringspunten (EN 795:2012 Type A) met een weerstand van > 18 kN. De veiligheidslijn wordt rechtstreeks aan deze verankeringspunten verbonden door middel van de meegeleverde verbindingstukken (FA 50 301 23 —W > 25 kN). Dit installatietype heeft, wanneer mogelijk, de voorkeur.

Geval 2: Geen verankeringspunt op de structuur. De veiligheidslijn wordt door middel van de meegeleverde verbindingstukken (FA 50 301 23 —W > 25 kN) op de 2 meegeleverde verankeringslengtes van 2 m (FA 60 004 20 - conform de norm EN 795:2012 klasse B—W > 18 kN) die rechtstreeks zijn geïnstalleerd op de structuur. Bij dit installatietype dienen de vallijnen niet te worden geïnstalleerd op scherpe randen en dienen ze op adequate wijze te worden beschermd. Indien een installatie door middel van vallijnen niet mogelijk/wenselijk is, kan de veiligheidslijn worden geïnstalleerd op een ander type verankeringspunt, mits de conformiteit (EN 795:2012 klasse B), de weerstand (W > 18 kN) en de richting waarin kracht wordt uitgeoefend, worden gecontroleerd.

In elk geval moet de veiligheidslijn horizontaal worden gepositioneerd met een maximale hoek van 15° ten opzichte van de horizon. Structuren met een kleine diameter en met roestvorming moeten worden vermeden, aangezien deze de prestaties van het mechanisme nadelig kunnen beïnvloeden.

Geef tijdens de keuze van het installatietype de voorkeur aan situaties waarbij de veiligheidslijn zich boven de schouders van de gebruiker bevindt en controleer of de uitrusting beschadigd kan worden door scherpe randen, wrijvingen, warmtebronnen enz.

Aanbevolen wordt om niet meer dan één veiligheidslijn aan een verankeringspunt te bevestigen (geval 1 of geval 2). Verbind nooit het uiteinde van de veiligheidslijn met de veiligheidslijn (touw) zelf voor een verankeringspunt.

Aanbevolen wordt om vóór de eerste installatie rustig de tijd te nemen om het touw volledig uit te rollen.

Zodra de installatieplek is bepaald, controleert u eerst of het touw goed in de spanner zit (zie afbeelding hiernaast), waarbij u zich oriënteert op de positioneringsassen (in rood op de afbeelding), de verankeringsring/-kam, de wartel en de in- en uitgangspunten van het touw (groene pijlen op de afbeelding).





Sluit het verbindingstuk van de wartel aan op een van de verankeringspunten (fig. 1) en sluit het verbindingstuk van de spanningsindicator aan op het tweede verankeringspunt (fig. 2). Controleer of de twee verbindingstukken goed gesloten EN vergrendeld zijn.

Open de klemhendel (4) en houd deze open door de vergrendelingsknop (3) lichtjes aan te draaien. Controleer de sluiting van de 2 zijplaten van de spanner (5 en 6). De 4 positioneringsassen (7) van de katrolzijplaat (6) moeten in hun geheel goed vastzitten aan de sluitingsplaat (5), waarbij de sluitingsplaat moet worden dichtgedraaid door middel van de vergrendelingsknop.

Bij normaal gebruik dient u deze twee zijplaten niet te openen, maar een opening ervan is wel nodig tijdens controleoperaties.

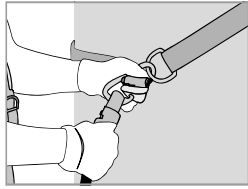


Fig 1

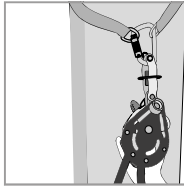


Fig 2

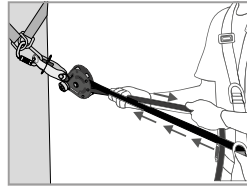


Fig 3

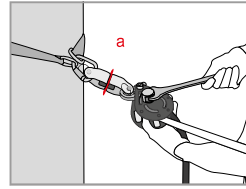


Fig 4

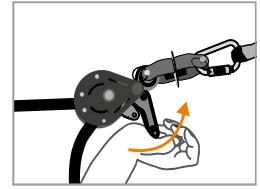


Fig 5

Instelling van de spanning:

Zodra de veiligheidslijn is geïnstalleerd, moet de spanning vooraf worden gecontroleerd door handmatig aan het touw te trekken (aan de kant van de eindknoop —fig. 3). De kam (8) en de klemhendel (4) moeten automatisch in contact komen met het touw. Haal de klemhendel (4) naar beneden en pas door middel van een aangepaste sleutel net zolang spanning toe op de as voor de spanningsinstelling (1) tot de spanningsindicatorring (a) op de spanningsindicator (2) vrij ronddraait (fig. 4). Zodra de spanningsindicatorring vrij ronddraait DEZE NIET VERDER AANDRAAIEN! Dit komt overeen met een voorspanning op de lijn van ongeveer 0.5 kN. Controleer tijdens het gebruik deze spanning regelmatig (rotatie van de spanningsindicatorring) en stel deze indien nodig af zoals hierboven beschreven.

OPGELET! Probeer in geen geval de as voor de spanningsinstelling (1) los te draaien met de sleutel. De kam (8) biedt weerstand aan het losdraaien en aan rotaties tegen de wijzers van de klok in. Losdraaien in deze richting kan rampzalige gevolgen hebben voor de werking van het systeem en de staat van het touw.

Ontkoppeling:

Trek aan de klemhendel (4) om de veiligheidslijn te ontkoppelen (fig. 5). Maak het geheel los en doe de onderdelen terug in hun originele verpakking.

Laat de veiligheidslijn na een interventie niet geïnstalleerd. De veiligheidslijn kan maximaal voor één interventiedag worden geïnstalleerd.

Uit veiligheidsoverwegingen dient u vóór elk mogelijk gebruik te controleren of er geen obstakels zijn die een normale afwikkeling van het valbeschermingssysteem, verbonden met het verankeringspunt, in de weg zitten. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het valrisico op en de hoogte van een val beperkt.

Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.

Controleer vóór elk gebruik: de staat van het touw (geen kloven, geen brandplekken, geen slijtage, geen kern-/mantelverschuiving, geen belangrijke vervorming van de kern), de staat van de kam, de zijplaten en de klemhendel (geen vervorming, geen scherpe randen, geen sporen van oxidatie), de staat van de spanningsindicator (geen vervorming) en van de wartel (geen vervorming, geen scherpe randen). Schenk extra aandacht aan de touw-/wartelverbinding.

Controleer tevens de staat van de verbindingstukken (geen vervorming, geen scherpe randen, geen sporen van oxidatie) en in het bijzonder van de werking (sluiting EN vergrendeling). In geval van twijfel over de staat van de uitrusting dient u de veiligheidslijn niet te gebruiken en/of terug te sturen naar de fabrikant of een bekwame persoon die door de fabrikant is aangewezen. Na een val of in geval van twijfel het product niet gebruiken en markeren als BUITEN WERKING (zie de paragraaf CONTROLE).

De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:

Materiaal: Spanner: Legering van aluminium en roestvrij staal. Aanhechtingsringen / meelopende D-ringen: Staal. Wartel: Roestvrij staal. Touw en verankeringsriemen: Polyester.

Gewicht: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Statische weerstand van het systeem > 21 kN.

KRATOS SAFETY verklaart dat de veiligheidslijn getest is volgens de normen EN 795:2012 Type C en TS 16415:2013 Type C.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

Deze uitrusting wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kJ. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.

De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die door de fabrikant gemachtigd is, en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De resultaten van de periodieke inspectie moeten worden vermeld in het inspectierapport ENTECH01 (te downloaden op onze website). Het is aanbevolen de periodieke inspecties te documenteren met een inspectierapport en foto's. De identificatieformulier moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de identificatieformulier en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product.

*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

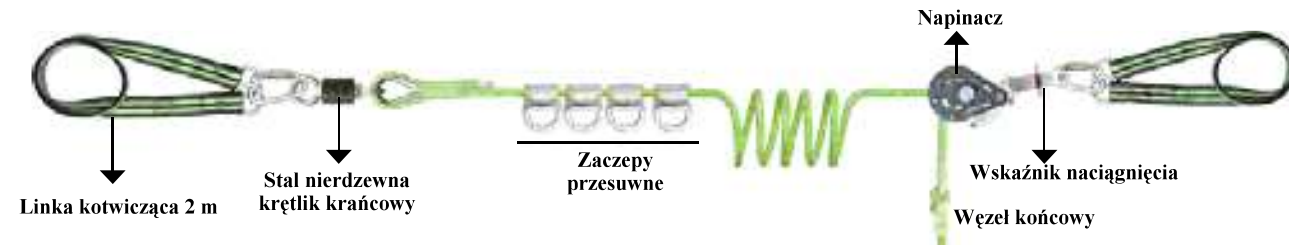
Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Tymczasowa linka bezpieczeństwa KRATOS SAFETY jest przenośnym urządzeniem kotwiczącym spełniającym wymagania przepisami UE 2016/425. Linka bezpieczeństwa zapewnia użytkownikom bezpieczeństwo w miejscach, w których występuje ryzyko upadku z wysokości. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i dobrego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Linka może być używana jednocześnie przez 4 osoby. Linka występuje w dwóch wersjach: FA 60 007 01 –linka bezpieczeństwa o długości 25 m z 4 okrągłymi klamrami zaczepowymi oraz FA 60 007 02 –linka bezpieczeństwa o długości 25 m z 4 zaczepami przesuwanymi umożliwiającymi użytkownikom przemieszczanie się w warunkach całkowitego bezpieczeństwa bez konieczności odłączania się od linki bezpieczeństwa. Długość linki bezpieczeństwa nie może być mniejsza niż 5 m. Posiada ona napinacz ze wskaźnikiem naciągnięcia (zob. zdjęcie niżej).



1	Główna oś regulacji naciągnięcia
2	Wskaźnik naciągnięcia
a	Podkładka wskaźnika naciągnięcia
3	Mechanizm blokujący
4	Dźwignia krzywkowa
5	Kołnierz zamykający
6	Kołnierz krążka linowego
7	Osie pozycji (x4)
8	Klamra/Krzywka zaczepowa

OSTRZEŻENIA:

1/ Minimalna wytrzymałość na zerwanie punktów kotwiczących: należy je dobrać w następujący sposób: wytrzymałość na zerwanie = **2-krotność** uderzenia powstałego w wyniku upadku*.

Przykłady: Zgodnie z wykresem na stronie 4:

- jeżeli linkę bezpieczeństwa zamontowano na 5 m i używają jej 4 osoby, wytrzymałość punktów kotwienia na zerwanie musi wynosić minimum: 18 kN;
- jeżeli linkę bezpieczeństwa zamontowano na 25 m i używają jej 1 osoba, wytrzymałość punktów kotwienia na zerwanie musi wynosić minimum: 10 kN.

We wszystkich przypadkach, mocowania, na których zamontowano linkę bezpieczeństwa muszą być zgodne z normą EN 795 i zapewniać minimalną wytrzymałość wyliczoną zgodnie z powyższymi zasadami: patrz *.

2/ Prześwit roboczy pod linką bezpieczeństwa: należy go obliczyć w następujący sposób: **ugięcie liny bezpieczeństwa + prześwit systemu zabezpieczającego przed upadkiem.**

Przykłady: Zgodnie z wykresem na stronie 4:

- jeżeli linkę bezpieczeństwa zamontowano na 5 m i używają jej 4 osoby, ugięcie liny bezpieczeństwa wynosi 1,26 m + prześwit lony z pochłaniaczem 2 m stosowanej przy współczynniku 0: $5\text{ m} = 6,26\text{ m}$ prześwitu roboczego dla systemu;
- jeżeli linkę bezpieczeństwa zamontowano na 25 m i używają jej 1 osoba, ugięcie liny bezpieczeństwa wynosi 4,67 m + niezbędny prześwit pode stopami użytkownika z systemem zabezpieczającym przed upadkiem z automatycznym zatrzymaniem FA 20 502 02 stosowanym przy współczynniku 0: $1,36\text{ m} = 6,03\text{ m}$ prześwitu roboczego dla systemu.

Montaż: Z przyczyn bezpieczeństwa należy sprawdzać prześwit roboczy na miejscu pracy przed każdym użyciem i podczas użytkowania, aby upewnić się, że w razie upadku nie nastąpi zderzenie z gruntem lub przeszkodą.

Przypadek 1: Występują dwa punkty kotwiczące (EN 795:2012 Klasa A) o wytrzymałości $>18\text{ kN}$. Linka bezpieczeństwa jest połączona bezpośrednio z punktem kotwiczącym za pomocą łączników dostarczonych wraz z linką bezpieczeństwa (FA 50 301 23 — $R>25\text{ kN}$). Zawsze, gdy tylko jest to możliwe, należy stosować taki typ montowania.

Przypadek 2: Brak punktu kotwiczącego w konstrukcji. Linka bezpieczeństwa jest połączona za pomocą łączników dostarczonych z linką (FA 50 301 23 — $R>25\text{ kN}$) na 2 dostarczonych lonychach 2 m (FA 60 004 20 - spełniającymi wymagania normy EN795:2012 Klasa B — $R>18\text{ kN}$) zamocowanymi bezpośrednio do konstrukcji. W takim rodzaju montażu nie należy montować lony w pobliżu ostrych krawędzi, a ponadto należy je w odpowiedni sposób zabezpieczyć. W przypadku, gdy montaż za pomocą lony jest niemożliwy/niepożądany, linka bezpieczeństwa może być zamontowana do innego rodzaju punktu kotwiczącego, pod warunkiem, iż spełnia on odpowiednie wymagania (EN 795:2012 Klasa B), ma odpowiednią wytrzymałość ($R>18\text{ kN}$) oraz kierunek sił.

W każdym przypadku linka bezpieczeństwa powinna znajdować się w położeniu poziomym pod maksymalnym kątem 15° do poziomu. Konstrukcje o małej średnicy oraz korozja wpływające na sprawność urządzenia stanowią przeciwwskazanie w jego zastosowaniu.

Podczas montażu urządzenia w pierwszej kolejności należy wybrać takie miejsce, aby zamontowana linka bezpieczeństwa znajdowała się na wysokości poniżej ramion użytkowników. Sprawdzić czy sprzęt nie jest narażony na uszkodzenie przez ostre krawędzie, otarcia, źródła ciepła... Zaleca się, aby do jednego punktu kotwiczącego mocować tylko jedną linkę bezpieczeństwa (przypadek 1 lub 2). Nigdy nie należy robić zaczepu z końcówki linki bezpieczeństwa.

Przed pierwszym montażem przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na całkowite rozwinięcie linki.

Po ustaleniu miejsca montażu należy w pierwszej kolejności sprawdzić przejście linki w napinaczu (patrz rysunek obok), należy ustawić się w kierunku osi pozycji (w kolorze czerwonym na rysunku) / klamry-krzywki zaczepowej / krętlika krańcowego oraz punktów wejściowych i wyjściowych linki (zielone strzałki na rysunku).

Połączyć łącznik znajdujący się na krętliku krańcowym z jednym z punktów kotwiczących (Rys. 1) oraz łącznik znajdujący się na wskaźniku naciągnięcia z drugim punktem kotwiczącym (Rys. 2). Sprawdzić poprawne zapięcie ORAZ odpowiednie zablokowanie łączników.





Otworzyć dźwignię krzywkową (4) i trzymać otwartą przy lekkim zamykaniu mechanizmu blokującego (3). Sprawdzić zamknięcie 2 kołnierzy napinacza (5 i 6), 4 osie pozycji (7) kołnierza krążka linowego (6) powinny przechodzić w całości przez kołnierz zamykający (5), który z kolei powinien być zamknięty za pomocą mechanizmu blokującego.

Przy normalnym użytkowaniu nie ma potrzeby otwierania obu kołnierzy. Niemniej, otwarcie ich jest niezbędne podczas czynności sprawdzających.

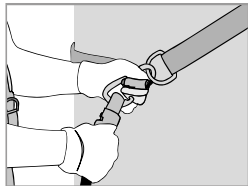


Fig 1

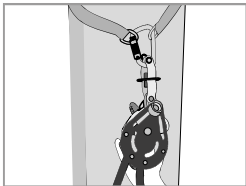


Fig 2

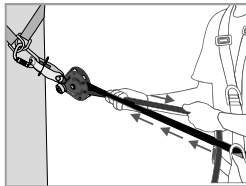


Fig 3

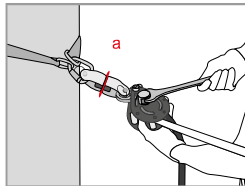


Fig 4

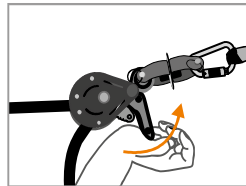


Fig 5

Regulowanie naciągnięcia:

Po zamontowaniu linki bezpieczeństwa należy ustawić jej naciągnięcie przez manualne naprężenie linki (od strony węzła krańcowego –Rys. 3). Krzywka (8) oraz dźwignia krzywki (4) powinny automatycznie zbliżyć się do linki. Zaciśnąć dźwignię krzywki (4), a następnie za pomocą odpowiednio dopasowanego klucza naciągnąć linę na osi regulacji naciągnięcia (1), aż podkładka wskaźnika naciągnięcia (a) znajdująca się pod wskaźnikiem naciągnięcia (2) zacznie się swobodnie obracać (Rys. 4). PRZESTĄC DOKRĘCAĆ, jak tylko podkładka zacznie swobodnie się poruszać! Ruch ten odpowiada wstępnemu naciągowi linki o wartości około 0.5 kN. Podczas użytkowania należy regularnie sprawdzać naciągnięcie linki (obroty podkładki wskaźnika naciągnięcia) i w razie konieczności uregulować je zgodnie z powyższym opisem.

UWAGA! Nie należy wykonywać czynności luzowania na osi regulacji naciągnięcia (1) za pomocą klucza, krzywka (8) nie może zostać poluzowana i nie obraca się w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara. Czynności luzowania w takim kierunku mogą mieć negatywne skutki na działanie całego systemu oraz na stan linki bezpieczeństwa.

Demontaż:

W celu zdemontowania linki bezpieczeństwa należy pociągnąć za dźwignię krzywki (4) (Rys. 5). Odczepić całość i schować do oryginalnego opakowania.

Po zakończonych pracach nie należy nigdy pozostawiać zamontowanej linki bezpieczeństwa. Może być ona zamontowana **maksymalnie** na jeden dzień prac na wysokości.

Ze względów bezpieczeństwa, przed każdorazowym rozpoczęciem prac należy upewnić się, czy nie ma przeszkód dla rozłożenia systemu przeciwapadkowego połączonego z punktem kotwiczącym. Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkownika produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza. Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrozić bezpieczeństwu użytkownika –są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skrócenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cierne lub tnące itd.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan liny (brak przecięci, nadpaleń, otarć, przesunięć oplotu względem rdzenia, dużych odkształceń rdzenia liny), stan krzywki, kołnierzy i dźwigni (brak odkształceń, ostrych krawędzi, śladów utlenienia), stan wskaźnika naciągnięcia (brak odkształceń) i krętlika (brak odkształceń, ostrych krawędzi). Należy również zwrócić szczególną uwagę na połączenie lina/krętlik. Ponadto sprawdzić stan łączników (brak odkształceń, ostrych krawędzi, śladów utlenienia), w szczególności poprawne funkcjonowanie (zamykanie ORAZ blokowanie). W razie wątpliwości co do stanu urządzenia nie używać powtórnie liny bezpieczeństwa i/lub zwrócić ją do producenta lub kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej. Po upadku z wysokości lub w przypadku wątpliwości nie używać ponownie produktu. Należy go oznaczyć jako produkt „USZKODZONY” (zobacz podpunkt „KONTROLA”).

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Zabrania się dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Materiał: Napinacz: Stop aluminium i stali nierdzewnej. *Klamra zaczepowa / Zaczep przesuwny:* Stal. *Krętlik krańcowy:* Stal nierdzewna. *Lina i lina kotwicząca:* Poliester.

Masa: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Wytrzymałość statyczna systemu > 21 kN.

KRATOS SAFETY oświadcza, że linkę bezpieczeństwa poddano testom zgodnie z normy EN 795:2012 Typ C oraz TS 16415:2013 Typ C.

ZASTOSOWANIE:

Sprzęt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też przed wszelkim zastosowaniem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat. Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli.

Urządzenia te muszą być regularnie poddawane kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz na dwaście miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę* przez niego wyznaczoną, oraz z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą okresowej kontroli producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów, nr ref. GI XX- XXXXXX-XX); ma to na celu upewnienie się co do jego wytrzymałości a co za tym idzie zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Wyniki okresowej kontroli powinny być wpisane do protokołu przeglądu ENTech01 (do pobrania na naszej stronie internetowej). Zaleca się, aby okresowe kontrole były sporządzane wraz z raportem przeglądu oraz dokumentacją fotograficzną.

Kartę identyfikacyjną produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie identyfikacyjnej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

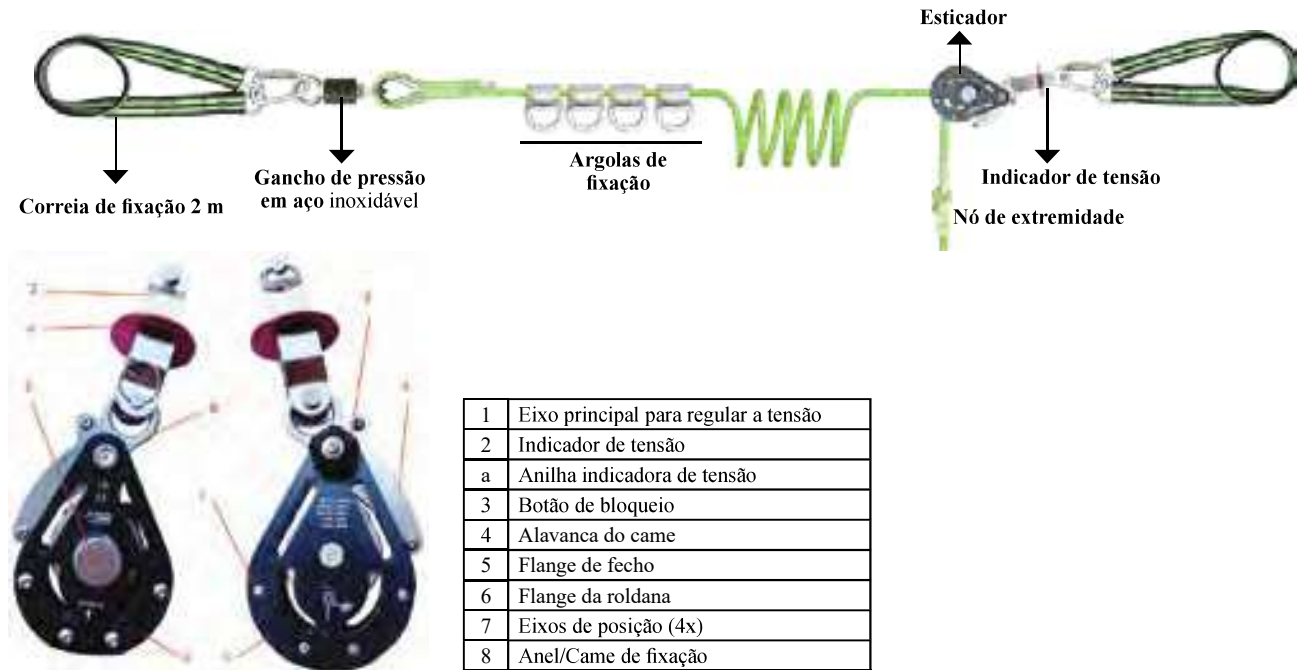
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w miejscu przewiewnym, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:

A linha de vida temporária em corda da KRATOS SAFETY é um dispositivo de fixação provisório e transportável, em conformidade com a os regulamentos da UE 2016/425. Esta linha de vida foi concebida para garantir a segurança dos utilizadores contra qualquer risco de queda. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas nestas instruções. Poderá ser utilizada por 4 pessoas em simultâneo. Está disponível em 2 versões: FA 60 007 01 —linha de vida de 25 m, fornecida com 4 anéis de fixação redondos, e FA 60 007 02 —linha de vida de 25 m, com 4 argolas de fixação que permitem aos utilizadores entrecruzarem-se sem soltar a linha de vida, garantindo, assim, um nível de segurança mais elevado. A linha de vida não deve ser utilizada para comprimentos inferiores a 5 m. Inclui um indicador de tensão instalado no esticador (ver imagem abaixo).



ADVERTÊNCIAS:

1/ Resistência mínima à rutura dos pontos de fixação: estes devem ter as dimensões seguintes: resistência à rutura = 2 vezes os impactos gerados durante a queda*.

Exemplos: De acordo com o gráfico da página 4:

- se a corda de salvamento for instalada a mais de 5 m e utilizada por 4 pessoas, a resistência à rutura dos pontos de fixação deve ser mínima: 18 kN;
- se a corda de salvamento for instalada a mais de 25 m e utilizada por 1 pessoa, a resistência à rutura dos pontos de fixação deve ser mínima: 10 kN.

Em todos os casos, as âncoras nas quais a corda de salvamento é instalada devem cumprir a norma EN 795, e ter uma resistência mínima de acordo com o cálculo explicado acima: ver*.

2/ Distância na vertical por baixo da corda de salvamento: será calculada da seguinte forma: **deflexão da corda de salvamento + distância vertical do sistema antiqueda.**

Exemplos: De acordo com o gráfico da página 4:

- se a corda de salvamento for instalada em 5 m e utilizada por 4 pessoas, a deflexão da corda de salvamento é 1,26 m + distância vertical de um cabo absorvedor de 2 m utilizado no fator 0: 5 m = 6,26 m de distância vertical útil para o sistema;
- se a corda de salvamento for instalada a mais de 25 m e utilizada por 1 pessoa, a deflexão da corda de salvamento é 4,67 m + distância livre necessária sob os pés do utilizador de um antiqueda de tração automático FA 20 502 02 utilizado no fator 0: 1,36 m = 6,03 m de distância vertical útil para o sistema.

Instalação: Por motivos de segurança, é essencial verificar a distância na vertical útil no local de trabalho antes e durante cada utilização de forma a garantir que, em caso de queda, não existirá colisão com o solo ou com um obstáculo.

Caso 1: existem pontos de fixação (EN 795:2012 Tipo A) com uma resistência > 18 kN. A linha de vida será ligada diretamente a estes pontos através dos conectores fornecidos com a linha de vida (FA 50 301 23 —R > 25 kN). Este é o tipo de instalação preferencial, sempre que for possível.

Caso 2: a estrutura não inclui um ponto de fixação. A linha de vida será ligada diretamente aos conectores fornecidos com a linha de vida (FA 50 301 23 —R > 25 kN) nas 2 fitas de fixação de 2 m fornecidas (FA 60 004 20 - em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B —R > 18 kN) instaladas diretamente sobre a estrutura. Neste tipo de instalação, as fitas de fixação não devem ser instaladas sobre arestas cortantes e deverão estar protegidas de forma adequada. Se a instalação através de fitas de fixação não for possível ou desejável, a linha de vida pode ser instalada nouro tipo de ponto de fixação, na condição de se verificar a sua conformidade (EN 795:2012 Tipo B), a sua resistência (R > 18 kN) e o sentido do esforço aplicado.

Em todos os casos, a linha de vida deve ser posicionada horizontalmente com um ângulo máximo de 15° relativamente à linha do horizonte. Devem ser evitadas as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão porque podem afetar o desempenho do equipamento.

No momento de escolher o local para a instalação, privilegie situações em que a linha de vida esteja situada nos ombros dos utilizadores e certifique-se de que o equipamento não corre o risco de ser danificado por quaisquer arestas cortantes, atritos, fontes de calor, etc.

Recomenda-se a ligação de apenas uma linha de vida a cada ponto de fixação (caso 1 ou caso 2). Nunca fixe a extremidade da linha de vida sobre si mesma (corda) para formar a fixação.

Antes da primeira instalação, recomenda-se desenrolar completamente a corda.

Depois de encontrado o local de instalação, comece por verificar a passagem entre a corda no esticador (ver imagem). Deverá posicionar-se em função dos eixos de posição (a vermelho na imagem), do anel/came de fixação, do gancho de pressão e dos pontos de entrada e de saída da corda (setas verdes na imagem).

Ligue uma parte do conector colocado sobre o gancho de pressão num dos pontos de fixação (Fig. 1) e, por outro lado, o conector colocado no indicador de tensão sobre o segundo ponto de fixação (Fig. 2). Confirme se os dois conectores ficam bem fechados e





bem presos.

Levante a alavanca do came (4) e mantenha-a aberta com um ligeiro aperto do botão de bloqueio (3). Certifique-se de que as 2 flanges do esticador (5 e 6) estão fechadas, os 4 eixos de posição (7) da flange da roldana (6) são acionados totalmente na flange de fecho (5) e a flange de fecho se encontra fechada através do botão de bloqueio.

Em condições normais, não é obrigatório abrir as duas flanges, mas tal será necessário durante operações de verificação.

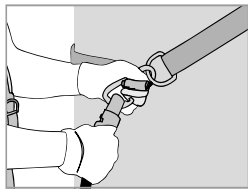


Fig 1

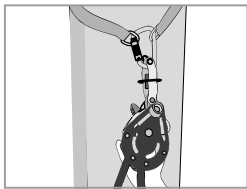


Fig 2

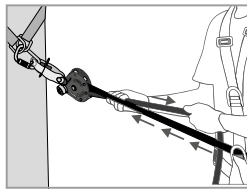


Fig 3

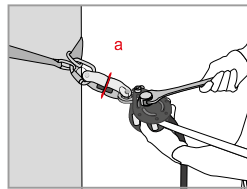


Fig 4

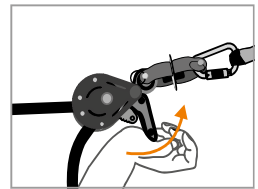


Fig 5

Ajustamento da tensão:

Após a instalação da linha de vida, a tensão deve ser pré-regulada, puxando manualmente a corda (lado do nó de extremidade — Fig. 3). Automaticamente, o came (8) e a alavanca do came (4) devem entrar em contacto com as cordas. Baixe a alavanca do came (4) e, com recurso a uma chave adaptada, aplique tensão sobre o eixo de regulação da tensão (1) até que a anilha do indicador de tensão (a) colocada no indicador de tensão (2) rode facilmente (Fig. 4). Se rodar facilmente, NÃO APERTE MAIS! Tal corresponderá a uma pré-tensão da linha de cerca de 0.5 kN. Durante a utilização, verifique regularmente a tensão (rotação da anilha do indicador de tensão) e ajuste conforme necessário, de acordo com as instruções abaixo.

ATENÇÃO! Não tente desapertar o eixo de regulação de tensão (1) com a chave. O came (8) resiste a essa ação e resiste às rotações no sentido contrário ao dos pontos do relógio. Desapertar bruscamente neste sentido pode afetar gravemente o funcionamento do sistema e o estado da corda.

Remoção:

Para desmontar a linha de vida, puxe a alavanca do came (4) (Fig. 5). Solte o conjunto e volte a colocar na embalagem de origem.

Não deixe a linha de vida instalada após uma intervenção. A linha de vida deverá ser instalada para, no máximo, um dia de intervenção.

Por motivos de segurança, certifique-se de que não existem obstáculos ao desenrolar normal do sistema antiqueda, ligado ao ponto de fixação, antes de cada utilização. Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efetuado de modo a limitar o risco de queda e a altura da queda.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afetar a segurança do utilizador; em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Preste atenção aos riscos que podem prejudicar o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), exposição prolongada a fatores climáticos (raios UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, torção do sistema antiqueda em utilização, ou ainda arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento em segurança.

Verifique antes de cada utilização: o estado da corda (sem cortes, sem danos, sem abrasões, sem estar escorregadia, sem deformações importantes no interior), o estado do came, das flanges e da alavanca (sem deformações, sem arestas cortantes, sem vestígios de oxidação), o estado do indicador de tensão (sem defeitos) e o gancho (sem deformações, sem arestas cortantes). Preste especial atenção à ligação entre a corda e o gancho. Verifique igualmente o estado dos conectores (sem deformações, sem arestas cortantes, sem vestígios de oxidação) e, em especial, o seu funcionamento (fecho E bloqueio). Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento, a linha de vida não deve ser reutilizada e/ou deverá ser devolvida ao construtor ou a uma pessoa competente, mandatada por ele. Após uma queda ou em caso de dúvida, o produto não deve ser reutilizado e deve ser identificado como “FORA DE SERVIÇO” (consultar a secção “VERIFICAÇÃO”).

Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

É proibido adicionar, remover ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: *Esticador:* liga de alumínio, aço inoxidável. *Anel de fixação/Argola de fixação:* aço. *Gancho de pressão:* Aço inoxidável. *Corda e correias de fixação:* poliéster.

Peso: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Resistência estática do sistema > 21 kN.

A KRATOS SAFETY atesta que a linha de vida foi submetida a testes em conformidade com as normas EN 795:2012 Tipo C e TS 16415:2013 Tipo C.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de interrupção de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN 363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN 361) é o único dispositivo de prensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, no qual uma determinada função de segurança pode interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos, mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.

O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, mandatada por ele, em estrita conformidade com os modos de inspeção periódicos do fabricante (e, em particular, os Guias de inspeção com a ref. GI XX- XXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e, por conseguinte, a segurança do utilizador. Os resultados da inspeção periódica serão publicados no registo de inspeção ENTECH01 (disponível para download no nosso site). Recomenda-se que as inspeções periódicas sejam documentadas através de por um relatório de inspeção e fotografias.

A ficha de identificação do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. A data da inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha de identificação. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer peça cortante e conserve o equipamento na sua embalagem de origem. Lave com água e sabão, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser armazenado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.



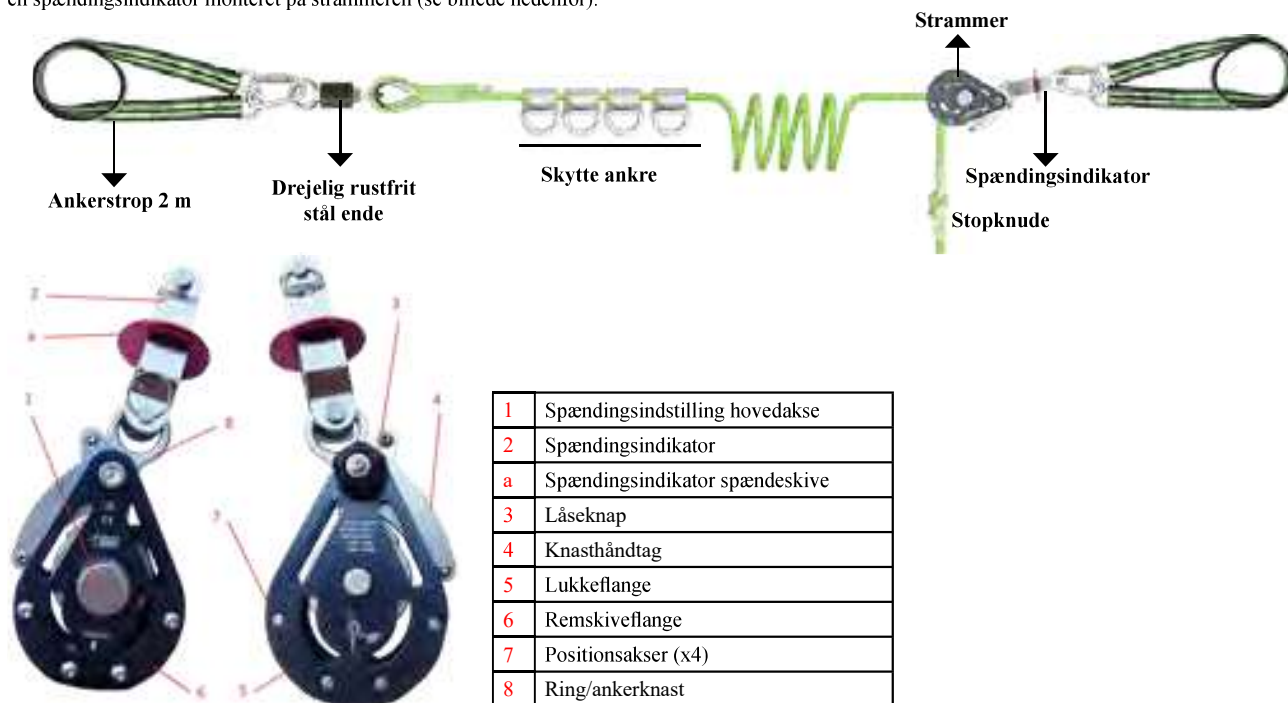
Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).

For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.

KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Den midlertidige KRATOS SAFETY livline er en provisorisk og transportabel forankringsanordning i overensstemmelse med EU-bestemmelserne 2016/425. Denne livline er designet til at sikre brugernes sikkerhed, overalt hvor der er risiko for at falde. Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets konstante effektivitet og en god forståelse af instruktionerne i denne vejledning. Det kan bruges af 4 personer på samme tid. Det eksisterer i 2 versioner: FA 60 007 01 - livline 25 m leveret med 4 ringe til fastgørelse, og FA 60 007 02 - livline 25 m leveret med 4 skytter til fastgørelse giver brugerne mulighed for at krydse hinanden uden at skulle ud af livlinen, for yderligere sikkerhed. Livlinen må ikke bruges i længder på mindre end 5 m. Den er forsynet med spændingsindikator monteret på strammeren (se billede nedenfor).



ADVARSLER:

1/ Ankerpunkters minimale modstandsdygtighed mod brud: skal dimensioneres på følgende måde: modstandsdygtighed mod brud= 2 gange styrken der frembringes ved fald *.

Eksempler: Ifølge grafikken på side 4:

- hvis livlinen er installeret over 5 m og anvendt af 4 personer, så skal ankerpunktets minimale modstandsdygtighed mod brud være: 18 kN;

- hvis livlinen er installeret over 25 m og anvendt af 1 person, så skal ankerpunktets minimale modstandsdygtighed mod brud være: 10 kN.

Forankringerne som livlinen er installeret på skal under alle omstændigheder være i overensstemmelse med standarden EN 795, og have en minimal modstandsdygtighed ifølge beregningen forklaret ovenfor: se *.

2/ Brugbart lufttræk under livlinen: dette beregnes på følgende måde: livlinepilen + lufttrækket for faldsikringssystemet.

Eksempler: Ifølge grafikken på side 4:

- hvis livlinen er installeret over 5 m og anvendt af 4 personer, er livlinepilen på 1,26 m + lufttrækket for en line med absorber på 2 m anvendt som faktor 0: 5 m = 6,26 m brugbart lufttræk for systemet;

- hvis livlinen er installeret over 25 m og anvendt af 1 person, er livlinepilen på 4,67 m + den nødvendige frie afstand under fødderne af brugeren af et faldsikringssystem med automatisk retur FA 20 502 02 anvendt som faktor 0: 1,36 m = 6,03 m brugbart lufttræk for systemet.

Opsætning: Af hensyn til sikkerheden er det væsentligt at kontrollere det brugbare lufttræk på arbejdsstedet for hver anvendelse og under anvendelsen for at være sikker på, at der ikke kan forekomme sammenstød med jorden eller en hindring i tilfælde af fald.

Eksempel 1: Der findes ankerpunkter (EN 795:2012 Type A) med en modstand på > 18kN. Livlinen vil blive tilsluttet direkte til disse ved hjælp af tilslutningsanordningerne der kommer med livlinen (FA 50 301 23 - R>25kN). Når det er muligt, er dette den foretrukne type installation.

Eksempel 2: Der findes ingen ankerpunkter i strukturen. Livlinen vil blive tilsluttet via tilslutningsanordningerne der leveres med livlinen (FA 50 301 23 - R>25kN) på de medfølgende 2 ankerliner på 2 m (FA 60 004 20 - i overensstemmelse med EN795:2012 Type B - R>18kN) installeret direkte på strukturen. I denne type installation må ankerne ikke installeres på skarpe kanter og skal beskyttes tilstrækkeligt. Hvis installation via ankerkabler ikke er mulig / ønskelig, kan livlinen installeres på en anden type ankerpunkt, forudsat at det er kontrolleret for overensstemmelse (EN 795:2012 Type B), dets modstand (R>18kN) og styringsretningen af kræfterne.

Livlinen skal i alle tilfælde placeres vandret med en maksimal vinkel på 15 ° til horisontlinjen. Små diameter strukturer og korrosion skal undgås, fordi de kan påvirke apparatets ydeevne.

Når du vælger installationsstedet, skal du overveje situationer, hvor denne livline er placeret over brugerens skuldre, og kontrollere, at udstyret ikke sandsynligvis vil blive beskadiget af skarpe kanter, friktion, kilder af varme ...

Det anbefales kun at forbinde en livline pr. ankerpunkt (tilfælde 1 eller tilfælde 2). Forbind aldrig livlinen til sig selv (reb) for at danne ankeret.

Før en første installation anbefaler vi, at du tager den nødvendige tid til at rulle rebet helt ud.

Når først installationsstedet er fastslået, begynder du ved at kontrollere rebets passage i strammeren (se tegning modsat), du skal lokalisere dig i henhold til positionens akser (i rødt på tegningen) / af ring-ankerknasten/ drejelig messing ende og indgangs- og udgangspunkter på rebet (grønne pile på tegningen).





Tilslut anordningen på den drejelige messing ende til et af ankerpunkterne (fig. 1) og tilslutningen på spændingsindikatoren på det andet ankerpunkt (fig. 2). Kontroller at de to tilslutninger er både lukket OG låst.

Åbn knasthåndtaget (4) og hold det åbent med en let spænding af låseknappen (3). Kontroller lukningen af de 2 spændeflanger (5 og 6), idet remskiveflangens (6) 4 positioneringsakser (7) skal være helt fastgjort i lukkeflangen (5) og den skal holdes lukket ved hjælp af låseknappen.

Ved normal brug behøver du ikke åbne disse to flanger, men denne åbning er nødvendig under eftersynsoperationer.

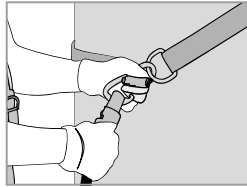


Fig 1

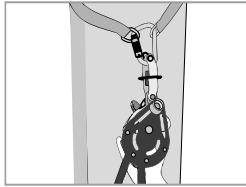


Fig 2

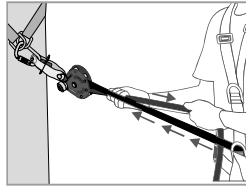


Fig 3

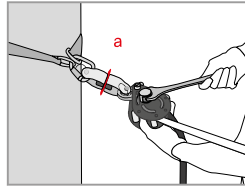


Fig 4

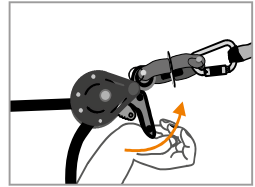


Fig 5

Indstilling af spænding:

Når livlinen er installeret, skal der foretages en forjustering af spændingen ved manuelt at trække rebet (endeknude side - figur 3). Knasten (8) og knasthåndtaget (4) skal automatisk komme i kontakt med tovet. Fold knasthåndtaget ned (4), og anvend derefter en passende skrue nøgle på spændingsjusteringsakslen (1) indtil spændeskiven (a) på spændingsindikator (2) drejer frit (figur 4). Så snart den bevæger sig frit, skal der IKKE STRAMMES MERE! Dette svarer til en for-spænding på linen på ca. 0,5 kN. Ved brug skal du regelmæssigt kontrollere denne spænding (drejning af spændeskiven) og juster om nødvendigt som beskrevet ovenfor.

ADVARSEL! Forsøg ikke at løse spændingsakslen (1) med nøglen, knasten (8) modstår løsning og modstår rotation mod uret. En væsentlig løsning i denne retning kan have alvorlige konsekvenser for systemets funktion og på rebets tilstand.

Tilbagetrækning:

For at afmontere livlinen, træk i knasthåndtaget (4) (fig. 5). Afhægt det hele og pak det i sin originale taske.

Lad ikke livlinen installere efter et indgreb, den skal installeres for en dags indgreb maksimalt.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du sørge for, at der før hver mulig brug, ikke er nogen hindringer for det normale faldsikringssystem, der er forbundet med ankerpunktet. Undersøg om den generelle placering begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres på en måde, så faldrisiko og faldlængde begrænses.

Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse helbredsmæssige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed. I tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.

Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, i tilfælde af snoning af faldsikringssystemet under brug, eller skarpe kanter, gnidning eller skæring m.m.

Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion i sikkerhed.

For hver brug kontrolleres: Rebets tilstand (ingen brud, ingen forbrænding, intet slid, ingen glidende kerne / kappe, ingen signifikant deformation af kernen), knastens tilstand, flanger og håndtag (ingen deformation, ingen skarpe kanter, ingen spor af oxidation), spændingsindikatorens tilstand (ingen deformation) og drejeleddet (ingen deformation, ingen skarpe kanter), og vær særlig opmærksom på forbindelsen reb / drejeled. Kontroller også tilslutningens tilstand (ingen deformation, ingen skarpe kanter, ingen oxidationsspor) og især funktionen (lukning OG låsning). I tvivlstilfælde om apparatets tilstand må livlinen ikke genbruges og / eller returneres til producenten eller en kompetent person, som har fået mandat af denne. Efter et fald eller i tvivlstilfælde må produktet ikke genbruges og skal mærkes "MÅ IKKE BRUGES" (se afsnittet "EFTERSYN").

Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.

Det er forbudt at tilføje, fjerne eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på apparatet.

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af brug, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.

TEKNISKE DATA:

Materiale: Strammer: Aluminiumslegering, rustfrit stål. Ankerring/Ankerskytte: Stål. Rulleled for enden: Rustfrit stål. Reb og ankerstroppe: Polyester.

Vægt: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Systemets statiske modstand > 21 kN.

KRATOS SAFETY erklærer hermed, at livlinen er blevet testet i overensstemmelse med normen EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

FORENELIG BRUG:

Produktet bruges med et faldstopssystem som defineret i databladet (se EN363 standard) med det formål at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssæle (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:

Produktets vejledende levealder er 10 år, alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er.

Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten, og med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX- XXXXXX-XX), for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Resultaterne af disse periodiske eftersyn skal nedskrives i inspektionsprotokollen ENTECH01 (kan hentes ned på vores hjemmeside). Det anbefales, at de periodiske eftersyn dokumenteres med en inspektionsrapport og fotos. Id-rapporten skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol af produktet, datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i id-rapporten. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

*: se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Påbud der skal overholdes nøje)

Under transport skal apparatet holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng op i et ventileret lokale for at lade tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i et tempereret lokale, tørt og ventileret i dets emballage.

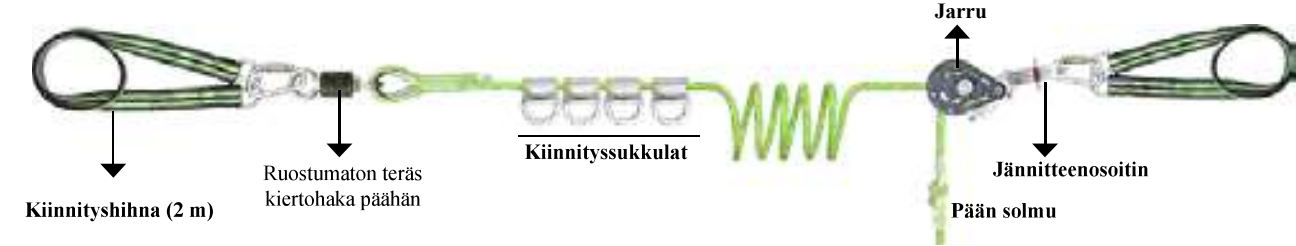
Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).

Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.

KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET:

Tilapäinen KRATOS SAFETY -turvaköysi on eurooppalaisen määräykset 2016/425 mukainen tilapäinen ja siirrettävä kiinnityslaitte. Tämä turvaköysi on suunniteltu varmistamaan käyttäjien turvallisuuden kaikkialla, missä on putoamisriski. Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden ohjeiden hyvästä ymmärtämisestä. Sitä voi käyttää yhtä aikaa 4 henkilöä. Sitä on saatavana kahdenlaisena versiona: FA 60 007 01 - 25 m:n turvaköysi, jonka mukana toimitetaan 4 pyöreää ripustussilmukkaa, ja FA 60 007 02 - 25 m:n turvaköysi, jonka mukana toimitetaan 4 ylimenevää ripustussukkulaa, joiden ansiosta käyttäjät voivat liikkua ristiin tarvitsematta irrottautua turvaköydestä, jolloin turvallisuus paranee. Turvaköyttä ei saa käyttää alle 5 metrin pituisena. Se on varustettu jarruun asennetulla jännitteensoitin (katso kuva alla).



1	Jänniteensäädön pääakseli
2	Jännitteensoitin
a	Jännitteensoittimen aluslaatta
3	Lukituspainike
4	Nokan vipu
5	Päätylaippa
6	Hihnapyörän laippa
7	Asentoakselit (4 kpl)
8	Kiinnityssilmukka/-nokka

VAROITUKSET:

1/ Kiinnityspisteiden vähimmäisvetomurtolujuus: kiinnityspisteet on mitoitettava niin, että vetomurtolujuus = 2x putoamisen yhteydessä aiheutuvat voimat*.

Esimerkiksi: Sivun 4 kaavion mukaisesti

- jos asennetun turvaköyden pituus on 5 m ja sitä käyttää neljä henkilöä, kiinnityspisteiden vetomurtolujuuden on oltava vähintään: 18 kN

- jos asennetun turvaköyden pituus on 25 m ja sitä käyttää yksi henkilö, kiinnityspisteiden vetomurtolujuuden on oltava vähintään: 10 kN.

Turvaköyden asennukseen käytettävien kiinnitysten on kaikissa tapauksessa oltava standardin EN 795 mukaisia ja niiden vähimmäisvetolujuuden on oltava edellä mainitun laskukaavan mukaisia: ks. *.

2/ Turvaköyden alle jätettävä vapaa tila: lasketaan seuraavan kaavan mukaisesti: **turvahihnan nuoli + putoamisenestojärjestelmän vapaan tilan tarve.**

Esimerkiksi: Sivun 4 kaavion mukaisesti

- jos asennetun turvaköyden pituus on 5 m ja sitä käyttää neljä henkilöä, turvaköyden nuoli on 1,26 m + kertoimella 0 käytetyn 2 m pituisen energianvaimentimen vapaan tilan tarve on 5 m = turvaköyden alle on jätettävä 5,60 m vapaata tilaa

- jos asennetun turvaköyden pituus on 25 m ja sitä käyttää yksi henkilö, turvahihnan nuoli on 4,67 m + kertoimella 0 käytetyn kelautuvilla tarraimilla varustetun putoamissuojaimen FA 20 502 02 vapaan tilan tarve käyttäjän jalkojen alla on 1,36 m = turvaköyden alle on jätettävä 6,03 m vapaata tilaa

Asennus: Turvallisuussyistä on ehdottoman välttämätöntä tarkistaa vapaan tilan tarve työskentelypaikalla ennen jokaista käyttökertaa ja käytön aikana, jotta voidaan olla varmoja, ettei putoamisen yhteydessä tapahdu törmäystä maahan tai esteeseen.

Tapaus 1: On olemassa kiinnityspisteitä (EN 795:2012 Tyyppi A), joiden kestävyys > 18 kN. Turvaköysi yhdistetään suoraan niihin käyttämällä turvaköyden mukana toimitettuja liittimiä (FA 50 301 23 – R > 25 kN). Tätä asennustapaa on suositettava aina, kun se on mahdollinen.

Tapaus 2: Rakenteissa ei ole kiinnityspisteitä. Turvaköysi yhdistetään käyttämällä turvaköyden mukana toimitettuja liittimiä (FA 50 301 23 – R > 25 kN) turvaköyden mukana toimitettuun kahteen 2 m kiinnitysköyteen (FA 60 004 20 - standardin EN 795:2012 Tyyppi B mukaisiin – R > 18 kN) kiinnitysköysiin. Tässä asennustavassa kiinnitysköyksiä ei saa asentaa teräville särmille, ja ne on suojattava riittävästi. Jos asennus kiinnitysköyksiä avulla ei ole mahdollinen/suotava, turvaköysi voidaan asentaa toisenlaisen kiinnityspisteeseen, kunhan sen vaatimustenmukaisuus (EN 795:2012 Tyyppi B), lujuus (R>18 kN) ja voimien kohdistumissuunnat tarkistetaan.

Kaikissa tapauksissa turvaköysi on sijoitettava vaakasuunnassa enintään 15° kulmaan suhteessa horisonttiin. Ohuita rakenteita ja korroosiota on vältettävä, koska ne voivat vaikuttaa haitallisesti laitteen tehokkuuteen.

Asennuspaikkaa valittaessa on suositettava sijainteja, joissa turvaköysi sijoittuu käyttäjien olkapäiden yläpuolelle, ja lisäksi on varmistettava, että laitteisto ole vaarassa vahingoittaa terävien särmien, hankauksen, lämmönlähteiden ym. vaikutuksesta.

On suositeltavaa kiinnittää kuhunkin kiinnityspisteeseen (tapaus 1 tai tapaus 2) vain yksi turvaköysi. Älä koskaan kytke turvaköyden päätä itseensä (köyteen) kiinnityksen muodostamiseksi.

Ennen ensimmäistä asennuskertaa on suositeltavaa varata aikaa köyden purkamiseksi kelalta kokonaan.

Kun asennuspaikka on selvillä, aloita tarkistamalla köyden kulku jarrussa (katso viereinen piirros), käytä vertailukohtana asentoakselit (punaisella piirroksessa) / kiinnityssilmukkaa/-nokkaa / pään kiertohakaa ja köyden sisäänmeno- ja ulostulokohtia (vihreät nuolet piirroksessa).

Liitä yhtäällä pään kiertohakaan kiinnitetty liitin yhteen kiinnityspisteistä (kuva 1) ja toisaalla jännitteensoittimen päälle sijoitettu





liitin toiseen kiinnityspisteeseen (kuva 2). Tarkista kumppin kiinnittimen kunnollinen sulkeutuminen JA lukittuminen.

Avaa nokan vipu (4) ja pidä sitä auki kiristämällä hieman lukituspainiketta (3). Tarkista jarrun kahden laipan sulkeutuminen (5 ja 6), hihnapyörän laipan (6) neljän asentoakselin (7) on oltava kokonaan päätylaipan (5) sisällä, ja tämän on pysyttävä kiinni lukituspainikkeen avulla. Normaalkäytössä näitä kahta laippaa ei tarvitse avata, mutta avaaminen on välttämätöntä tarkistustoimenpiteiden aikana.

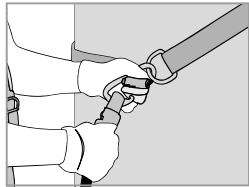


Fig 1

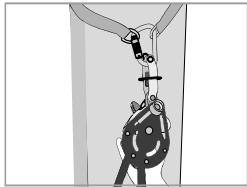


Fig 2

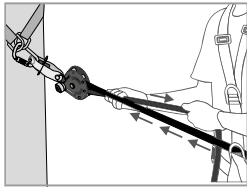


Fig 3

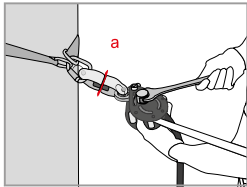


Fig 4

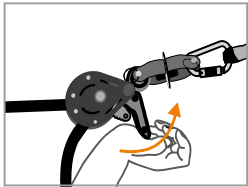


Fig 5

Jännitteen säätö:

Kun turvaköysi on asennettu paikalleen, jännite on esisäädettävä vetämällä käsin köydestä (päässä olevan solmun puolelta – kuva 3). Nokan (8) ja nokan vivun (4) on kosketettava köyteen. Sulje nokan vipu (4) ja sen jälkeen sopivalla avaimella jännitä jännityksensäätöakselia (1), kunnes jännitteensoittimen (2) päälle sijoitettu jännitteensoittimen aluslaatta (a) pyörii vapaasti (kuva 4). Heti kun se liikkuu vapaasti, LOPETA JÄNNITTÄMINEN! Tämä vastaa noin 0.5 kN:n esijännitystä köydessä. Tarkista jännitys käytön aikana säännöllisesti (osoittimen aluslaatta pyörii) ja säädä tarvittaessa, kuten edellä.

HUOMAA! Älä yritä löysätä jännityksen säätöakselia (1) avaimella, nokka (8) vastustaa löysäämistä ja vastustaa pyöritystä vastapäivään. Merkittävä löysääminen tähän suuntaan voi aiheuttaa haitallisia seurauksia järjestelmän toimintaan ja köyden kuntoon.

Irrottaminen:

Pura turvaköysi vetämällä nokan vivusta (4) (kuva 5). Irrota kokonaisuus ja kääri se alkuperäiseen kassiinsa.

Älä jätä turvaköyttä paikalleen toimenpiteen jälkeen, sen saa asentaa enintään yhden toimenpitepäivän ajaksi.

Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointipisteeseen kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa. Tarkista, että yleisasetus on huomioitu ns. "heiluriliike" putoamisen sattuessa ja että työ voidaan tehdä turvallisesti ja putoamiskorkeus pysyy mahdollisimman pienenä.

Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.

Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa ääriämpötiloille (< -30 °C tai > 50°C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohtoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumislle ym.

Suosittellemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.

Varmista ennen jokaista käyttökertaa: köyden kunto (ei leikkaantunut, palanut, hankautunut, ei ytimen/suojapunoksen ulosliukumista, ei ytimen merkittävää muodonmuutosta), nokan, laippojen ja vivun kunto (ei vääntymisiä, ei teräviä särmiä, ei hapettumisjälkiä), jännitteensoittimen kunto (ei vääntymistä) ja kiertohaan tila (ei vääntymistä, ei teräviä särmiä), ja kiinnitä erityistä huomiota köyden ja kiertohaan väliseen liitokseen. Tarkista myös liittimien kunto (ei vääntymistä, ei teräviä särmiä, ei hapettumisjälkiä) ja erityisesti niiden toiminta (avautuminen JA lukittuminen). Jos olet epävarma laitteen kunnosta, turvaköysi on otettava pois käytöstä ja/tai palautettava valmistajalle tai ammattitaitoiselle valmistajan edustajalle. Putoamisen jälkeen tai epävarmassa tilanteessa tuotetta ei saa käyttää uudelleen, vaan se on merkittävä "POISTETTU KÄYTÖSTÄ" (katso kappale "TARKASTUS").

Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Laitteen komponenttien poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ehdottomasti kielletty.

Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET:

Valmistusaine: Jarru: Alumiiniseos, ruostumaton teräs. *Ankkurointisilmukat/-sukkulat:* Teräs. *Pään kiertohaka:* Ruostumaton teräs. *Köysi ja kiinnityshihnat:* Polyesteri.

Paino: FA 60 007 01: 9,3 kg; FA 60 007 02: 10,2 kg.

Järjestelmän staattinen kantokyky > 21 kN.

KRATOS SAFETY vakuuttaa, että turvaköydelle on tehty EN 795:2012 -standardien tyyppi C & TS 16415:2013 tyyppi C vaatimusten mukaiset testaukset.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:

Laitteistoa käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysäyttämishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamissuojainjärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos sen turvallisuustoimennot voivat vaikuttaa haitallisesti toisiinsa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:

Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta, mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön* tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritusapuja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX), välein sen kestävyuden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Määräaikaistarkastuksen tulokset kirjataan tarkastuspöytäkirjaan ENTECH01 (ladattavissa verkkosivustostamme). Suosittelemme dokumentoimaan määräaikaistarkastukset tarkastusraporttien ja valokuvien avulla. Tuotetta koskeva tunnistus kortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkastuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä tunnistus korttiin. Lisäksi suosittelemme seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustoltamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita

HUOLTO JA VARASTOINTI: (Ehdottomasti noudatettava ohje)

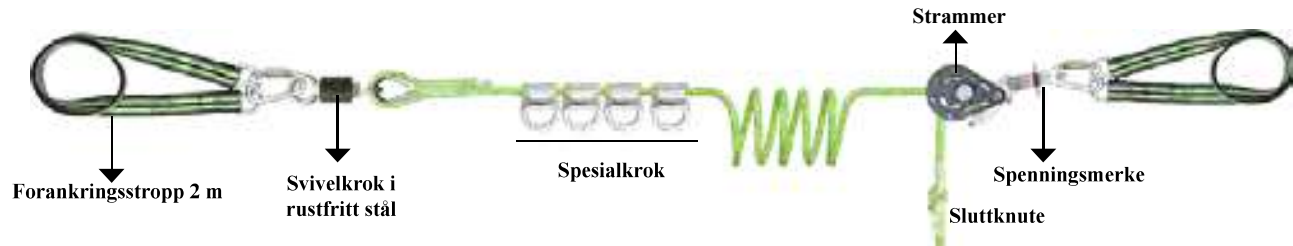
Kuljetuksen aikana pidä yksikkö etäällä leikkaavista osista ja säilytä ne omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse). For din egen sikkerhets skyld bør du overholde instruksjonene nøye hva angår bruk, ettersyn, vedlikehold og oppbevaring. Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER:

Den midlertidige forankringslinen av tau, KRATOS SAFETY, er et bærbart, midlertidig forankringssystem i samsvar med EU-reglementet 2016/425. Denne forankringslinen er blitt utviklet for å gi brukerne større sikkerhet, overalt hvor det finnes risiko for fall. Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne veiledningen. Linen kan brukes av 4 personer samtidig. Den finnes i 2 utgaver: FA 60 007 01 - livline på 25 m, som leveres med 4 runde festeringer, og FA 60 007 02 - livline på 25 m, som leveres med 4 spesialkroker som gjør at brukerne kan krysse hverandre uten å måtte hekte seg av livlinen, noe som gir økt sikkerhet. Livlinen må ikke brukes på lengder under 5 m. Den er utstyrt med en et spenningsmerke som er montert på strammeren (se bilde herunder).



1	Hovedaksel for justering av spenningen
2	Spenningsmerke
a	Skive for spenningsmerke
3	Låseknapp
4	Kammspake
5	Sidedeksel
6	Trinsedeksel
7	Posisjoneringsakser (x4)
8	Ring/Forankringskam

ADVARSLER:

1/ Minimum bruddstyrke på forankringspunktene: disse må dimensjoneres på følgende måte: bruddstyrken = 2 ganger belastningen som genereres ved fallet*.

Eksempler: I henhold til diagrammet på side 4:

- hvis livlinen installeres på 5 meter og den brukes av 4 personer, må bruddstyrken på forankringspunktene være minst på: 18 kN;
- hvis livlinen installeres på 25 meter og den brukes av 1 person, må bruddstyrken på forankringspunktene være minst på: 10 kN.

I alle tilfeller, må forankringspunktene som livlinen festes til være i samsvar med standarden EN 795, og de må ha en minimal bruddstyrke som respekterer beregningen gitt ovenfor: se *.

2/ Klareringshøyde under livlinen: den beregnes slik: livlinens lengde + fallsikringssystemets klareringshøyde.

Eksempler: I henhold til diagrammet på side 4:

- hvis livlinen installeres på 5 meter og den brukes av 4 personer, er livlinens lengde på 1,26 meter + klareringshøyden for en line med absorberingsblokk på 2 meter, med fallfaktor 0: $5 \text{ m} = 6,26 \text{ m}$ klareringshøyde for systemet;
- hvis livlinen installeres på 25 meter og den brukes av 1 person, er livlinens lengde på 4,67 meter + fri fallhøyde under føttene på brukeren som bruker den automatiske fallsikringsblokken FA 20 502 02, med fallfaktor 0: $1,36 \text{ m} = 6,03 \text{ m}$ klareringshøyde for systemet.

Installasjon: Av sikkerhetsgrunner må man sjekke den nødvendige klareringshøyden på arbeidsstedet før hver bruk og under bruk, for å være sikker på at det ikke oppstår kollisjon med bakken ved fall.

Eksempel 1: Det finnes forankringspunkter (EN 795:2012, type A) med en motstandsstyrke >18kN. Livlinen kobles direkte til disse ved hjelp av koblingsstykkene som følger med livlinen (FA 50 301 23 - R>25kN). I den grad det er mulig, bør man foretrekke denne type installasjon.

Eksempel 2: Det finnes ingen forankringspunkter på selve strukturen. Livlinen vil, ved hjelp av koblingsstykkene som følger med livlinen (FA 50 301 23 - R>25kN), på de 2 forankringslinene på 2 meter som er medlevert (FA 60 004 20 - som er i samsvar med EN 795:2012 type B, R>18kN) direkte montert på strukturen. I denne type installasjon, må forankringslinene ikke monteres mot skarpe kanter, og de bør beskyttes på riktig måte. Hvis det ikke er mulig/ ønskelig å foreta en installasjon ved hjelp av forankringslinene, kan livlinen kobles opp mot et forankringspunkt av en annen type, på betingelse av at man undersøker at det er i samsvar med EN 795:2012, type B, at man sjekker dens motstandsstyrke (R>18kN) og i hvilken retning belastningene vil utøves. I alle tilfeller må livlinen installeres horisontalt, med en maksimal helling på 15° i forhold til horisontal linje. Strukturer med liten diameter eller med synlig rust må absolutt unngås, da dette vil utgjøre risiko for god ytelse av systemet.

Når du velger sted for installasjon, bør du alltid foretrekke en plassering hvor forankringslinen kommer over brukernes skuldre, og sjekk at utstyret ikke risikerer å bli skadet av skarpe kanter, gnisninger og varmekilder...

Det anbefales å koble til kun en forankringsline per forankringspunkt (eksempel 1 eller eksempel 2). Man må aldri knytte oppe linsens ende til selve linen (tauet) for å danne forankringen.

Før du bruker linen for første gang, anbefaler vi deg å ta den tiden som er nødvendig for å rulle linen helt ut.

Når du har avgjort hvor du vil installere systemet, må du starte med å sjekke at tauet løper riktig i strammeren (se illustrasjon ved siden av). Du må ta utgangspunkt i posisjoneringsaksene (merket i rødt i tegningen) / forankringskammens ring / svivelkroken og inngangen og utgangen på tauet (grønne piler i tegningen).

Først kobler du til koblingsstykket på svivelkroken til et av forankringspunktene (Fig. 1), og deretter koblingsstykket på spenningsmerket til det andre forankringspunktet (Fig. 2). Sjekk at begge koblingsstykkene er forsvarlig lukket OG at de er gått i lås. Åpne kammspaken (4) og hold den åpen ved å stramme til låseknappen litt (3). Sjekk at de 2 dekslene på strammeren (5 og 6) er





lukket. Sjekk at de 4 posisjoneringsaksene (7) på trinsedekselet (6) er kommet skikkelig på plass i sidedekselet (5), som må holdes lukket ved hjelp av låseknappen.

Ved vanlig bruk, trenger du ikke å åpne disse to dekslene, men det kan bli nødvendig når man utfører kontroller.

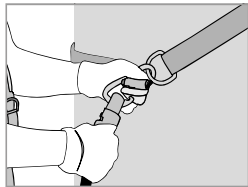


Fig 1

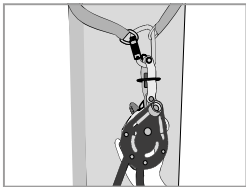


Fig 2

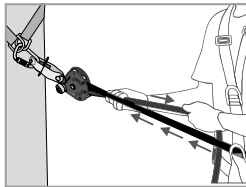


Fig 3

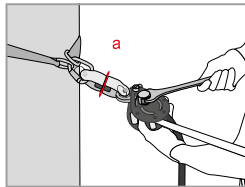


Fig 4

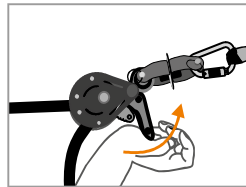


Fig 5

Justering av spenningen:

Når du har installert livlinen, må du aller først regulere spenningen ved å dra i tauet (i den enden hvor tauet har en ende-knute - Fig. 3). Kammen (8) og kamspaken (4) skal da komme i kontakt med tauet. Slå ned kamspaken (4). Ved hjelp av en egnet nøkkel, justér spenningen på aksene for spenningsjustering (1) inntil skiven for spenningsmerket (2) går fritt rundt (Fig. 4). Så snart skiven spinner fritt, SKAL MAN IKKE STRAMME VIDERE! Dette tilsvarer en forhåndsspenning på linen på ca. 0.5 kN. Når utstyret er i bruk, må du kontrollere denne spenningen jevnlig (skiven for spenningsmerket må spinne fritt) og ved behov, må spenningen justeres, som beskrevet ovenfor.

MERK! Ikke prøv å løsne aksene for justering av spenningen (1) med nøkkelen. Hvis du prøver på det, vil kammen (8) ikke gå etter, siden den ikke tillater roterende bevegelser mot klokka. Prøver man likevel å tvinge denne aksene til å løsne, kan det få alvorlige følger hvor systemets funksjonalitet og for tauets stand.

Demontering:

For å demontere forankringslinen, må du dra i spaken på kammen (4) (Fig. 5). Løsne hele utstyret, og pakk det ned igjen i originalemballasjen.

La aldri en forankringsline stå igjen etter en arbeidsoperasjon. Den skal installeres maksimalt for ett dagsverk.

Av sikkerhetsgrunner, og før hver gang systemet tas i bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på forankringspunktet, i å fungere normalt. Kontroller at arbeidet generelt utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser ved fall og begrenser fallrisikoen og fallhøyden.

Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Enkelte medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet, hvis du er i tvil, kontakt din lege.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridning av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter.

Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte.

Før hver bruk, må du sjekke: tauets stand (ingen kutt, brennmerker, synlig slitasje, kjerne og strømpe må ikke skli fra hverandre, ingen større deformasjon av taukjernen). Sjekk også at kammen, skivene og spaken er i god stand (ingen deformasjon, ingen skarpe kant, ingen tegn til rust). Videre sjekker du spenningsmerke (ingen deformasjon), svivelkroken (ingen deformasjon, ingen skarpe kanter), og vær ekstra nøye med å sjekke koblingen mellom tauet og svivelkroken.

Sjekk at koblingsstykkene er i god stand (ingen deformasjon, ikke skarpe kanter, ingen tegn til rust) og sjekk at de fungerer ordentlig (lukking OG låsing).

Hvis du tviler på utstyrets stand, må livlinen ikke brukes på nytt, og/eller returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker.

Etter et fall, eller ved den minste tvil, må produktet ikke brukes på nytt, og det må merkes med benevnelsen "DEFEKT" (se avsnittet "KONTROLL").

Det bør regelmessig kontrolleres at produktets merking fortsatt kan leses.

Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på enheten.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.

TEKNISKE EGENSKAPER:

Materiale: Strammer: Aluminiumslegering, rustfritt stål. Forankringsringer / Spesialkroker: Stål. Svivelkrok: Rustfritt stål. Tau og forankringsstroppene: Polyester.

Vekt: FA 60 007 01: 9,3 kg / FA 60 007 02: 10,2 kg.

Systemets statiske motstandsstyrke > 21 kN.

KRATOS SAFETY erklærer med dette at livlinen er blitt testet, og erklært å være i samsvar med standardene EN 795:2012 Type C og TS 16415:2013 Type C.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Dette utstyret kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i databladet (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å bruke et selvopfunnet fallsikringssystem hvor hver enkelt sikkerhetsfunksjon kan innvirke på en annen sikkerhetsfunksjon. Derfor bør du alltid referere til bruksveiledningene for hver bestanddel av systemet før det tas i bruk.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er 10 år, men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn.

Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker, og det må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX), for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Resultatene av den periodiske kontrollen må loggføres i en kontrollprotokoll ENTECH01 (som kan lastes ned på nettstedet vårt). Vi anbefaler at de periodiske kontrollene dokumenteres ved hjelp av kontrollrapporter og bilder. Det identifikasjonsarket må fylles ut (skriftlig) etter hver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det identifikasjonsarket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angitt på produktet.

*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning

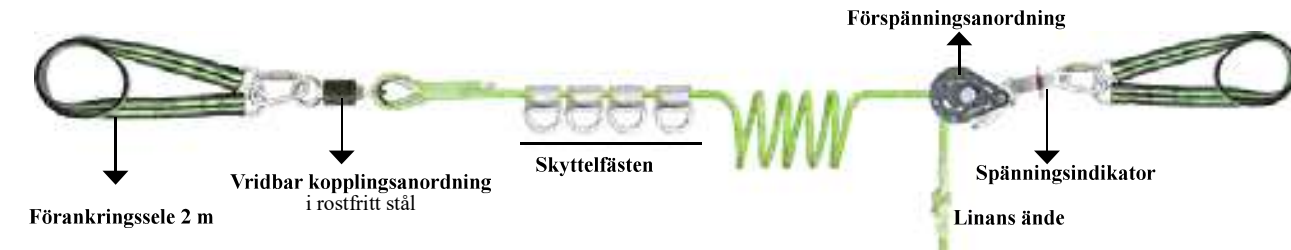
VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: (Instruks som må følges nøye)

Under transport må du unngå at produktet kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Rengjør med vann, tork av med en klut og heng opp til tork i et ventilert lokale, på avstand fra direkte ild eller varmekilder. Det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren. För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Livlinan av rep från KRATOS SAFETY är en tillfällig, transportabel förankringsanordning som uppfyller EU:s lagstiftning 2016/425. Livlinan har utformats för att garantera säkerheten för användare överallt där det föreligger fallrisk. Användarens säkerhet beror på utrustningen förblir ändamålsenlig och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt. Livlinan kan användas av fyra personer samtidigt. Den finns i två versioner: FA 60 007 01 – 25 m lång livlina med fyra förankringsringar och FA 60 007 02 – 25 m lång livlina med fyra skyttelfästen, så att användarna kan passera varandra utan att behöva koppla bort sig från livlinan, för ökad säkerhet. Livlinan får inte användas för kortare avstånd än 5 meter. Den är försedd med en spänningsindikator på förspänningsanordningen (se bilden nedan).



1	Spänningsjusteringsstift
2	Spänningsindikator
a	Spänningsindikatorns bricka
3	Låsknapp
4	Kamspak
5	Låsfläns
6	Blockfläns
7	Ställstift (4)
8	Förankringsring/förankringskam

VARNING:

1/ Minsta hållfasthet för brott på fästpunkterna: dessa måste dimensioneras på följande sätt: hållfasthet för brott = **2 gånger den effekt som genereras vid fallet***.

Exempel: Enligt bilden på sidan 4:

- om livlinan installeras över 5 m och används av 4 personer, måste hållfastheten för brott på fästpunkterna vara minst: 18 kN,
- om livlinan installeras över 25 m och används av 1 person, måste hållfastheten för brott på fästpunkterna vara minst: 10 kN.

I vilket fall som helst måste de fästpunkter där livlinan är installerad uppfylla standarden EN 795 och ha en minsta hållfasthet enligt beräkningen ovan: se *.

2/ Frihöjd vid arbete under livlinan: detta beräknas på följande sätt: **pilen på livlinan + fallskyddssystemets frihöjd.**

Exempel: Enligt bilden på sidan 4:

- om livlinan installeras över 5 m och används av 4 personer, är pilen på livlinan 1,26 m + frihöjd på en sele med absorberare på 2 m och som används med faktor 0: $5 \text{ m} = 6,26 \text{ m}$ frihöjd för systemet;
- om livlinan installeras över 25 m och används av 1 person, är pilen på livlinan 4,67 m + obligatoriskt fritt avstånd under användarens fötter till det självvaterställande fallskyddet FA 20 502 02 och som används med faktor 0: $1,36 \text{ m} = 6,03 \text{ m}$ frihöjd för systemet.

Montering: Av säkerhetsskäl är det viktigt att kontrollera frihöjden vid arbete före varje användning och under användning, för att vara säker på att det inte kan uppstå någon kollision med marken eller ett hinder vid fall.

Fall 1: Det finns fästpunkter (EN 795:2012 typ A) med en hållfasthet på $> 18 \text{ kN}$. Livlinan ansluts direkt till fästpunkterna med hjälp av de kopplingsanordningar som medföljer livlinan (FA 50 301 23 – $R > 25 \text{ kN}$). Det är denna montering som bör användas så fort det är möjligt.

Fall 2: Det finns inga fästpunkter på strukturen. Livlinan ansluts via de kopplingsanordningar som medföljer livlinan (FA 50 301 23 – $R > 25 \text{ kN}$) på de två förankringsskenorna tillhandahålls 2 m (FA 60 004 20 - som uppfyller EN795:2012 typ B – $R > 18 \text{ kN}$), som är monterade direkt på strukturen. Vid den här typen av montering får förankringsskenorna inte vara installerade på vassa kanter och måste skyddas på lämpligt sätt. Om det inte går eller önskvärt att använda sig av en montering med hjälp av förankringsskenor kan livlinan monteras på en annan typ av fästpunkt, förutsatt att den uppfyller normerna (EN 795:2012 typ B), har korrekt hållfasthet ($R > 18 \text{ kN}$) och kraftriktning.

Oavsett typ av montering måste livlinan placeras horisontellt med en maximal vinkel på 15° i förhållande till horisontlinjen. Instabila konstruktioner och korrosion ska undvikas eftersom de kan påverka anordningens prestanda.

När du väljer plats för installationen ska du helst välja situationer där livlinan befinner sig ovanför användarnas axelhöjd. Kom också ihåg att kontrollera att utrustningen inte riskerar att skadas av vassa kanter, friktion eller värmekällor.

Vi rekommenderar att du endast kopplar en livlina till varje fästpunkt (fall 1 eller 2). Koppla aldrig änden av livlinan till någon annan del av livlinan (repet) för att bilda en fästpunkt.

Innan du monterar livlinan första gången rekommenderar vi att du tar den tid som behövs för att rulla ut linan helt.

När du väl har valt monteringsplats ska du börja med att kontrollera linan med avseende på spänningen (se bilderna). Utgå ifrån positionspunkterna (rödmarkerade på bilden), förankringsringen/-kammen, den vridbara kopplingsanordningen samt linans start och slut (gröna pilar på bilden).

Fäst dels den vridbara kopplingsanordningen i en av fästpunkterna (Bild 1) och dels kopplingsanordningen på spänningsindikatorn i den andra fästpunkten (Bild 2). Kontrollera att båda kopplingsanordningarna är väl stängda och låsta.

Öppna kamspaken (4) och håll den öppen genom att dra åt låsknappen lätt (3). Kontrollera att förspänningsanordningens två flansar (5 och 6) är väl stängda, att blockflänsens (6) fyra positionspunkter (7) ligger helt an i låsflänsen (5) och att den förblir låst med hjälp





av låsknappen.

Vid normal användning behöver du inte öppna dessa två flansar, men det krävs för att kontrollera utrustningen.

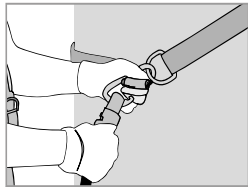


Fig 1

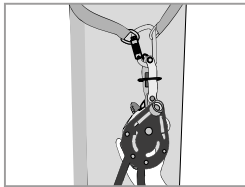


Fig 2

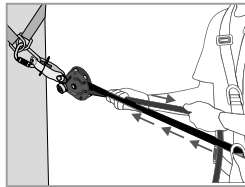


Fig 3

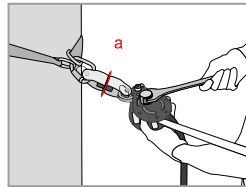


Fig 4

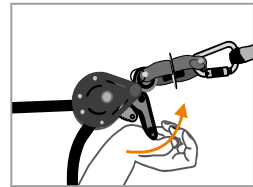


Fig 5

Inställning av spänningen:

När du har monterat livlinan måste du göra en förinställning av spänningen genom att för hand dra i linan (vid linans ände – Bild 3). Då bör kammen (8) och kamspaken (4) automatiskt komma i kontakt med linan. Fäll ned kamspaken (4) och använd sedan en lämplig nyckel för att ställa in spänningen på spänningsjusteringsstiftet (1) till dess att spänningsindikatorns bricka (a) som sitter på spänningsindikatorn (2) roterar fritt (Bild 4). Sluta att dra åt så fort brickan rör sig fritt! Förspänningen bör ligga på omkring 0.5 kN. Vid användning ska du kontrollera denna spänning (att spänningsindikatorns bricka roterar) och justera den vid behov enligt ovanstående beskrivning.

OBS! Försök inte att minska spänningen på spänningsjusteringsstiftet (1) med nyckeln eftersom kammen (8) står emot lossning och vridningar motsols. Om spänningsjusteringsstiftet lossas för mycket kan det få negativa konsekvenser på systemets funktion och linans skick.

Nedmontering:

Montera ned livlinan genom att dra i kamspaken (4) (Bild 5). Lossa hela anordningen och packa ned den i dess ursprungliga väska.

Låt inte livlinan sitta kvar efter en arbetsinsats. Den får monteras för högst en dags arbete.

Av säkerhetsskäl bör du, före varje användning, försäkra dig om att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet som är förankrat i fästpunkten. Kontrollera allmänna bestämmelser för pendelrörelsen vid fall och att arbetet utförs på ett sätt som begränsar fallrisken och fallhöjden.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. **Obs!** Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet, kontakta din läkare om du är osäker.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrer ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.

Kontrollera före varje användning: linans skick (inga skärskador, brännmärken, slitage, kabelkroppen/hylsan har inte glidit, ingen betydande deformation av kabelkroppen), skick för kammen, flansarna och spaken (ingen deformation, inga vassa kanter, inga spår av oxidation), skick för spänningsindikatorn (ingen deformation) och den vridbara kopplingsanordningen (ingen deformation, inga vassa kanter), och var särskilt uppmärksam på förbindelsen mellan linan och den vridbara kopplingsanordningen. Kontrollera även kopplingsanordningarnas skick (ingen deformation, inga vassa kanter, inga spår av oxidation) och i synnerhet att de fungerar (stängning och låsning). Om du är tveksam om anordningens skick ska livlinan inte användas på nytt och/eller skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person. Efter ett fall, eller vid tveksamhet, ska produkten inte användas på nytt och måste märkas med texten "UR FUNKTION" (se avsnittet "KONTROLL").

Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Det är förbjudet att ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter.

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA FUNKTIONER:

Material: Förspänningsanordning: Aluminiumlegering, rostfritt stål. Förankringsringar/skyttelfästen: Stål. Vridbar kopplingsanordning: Rostfritt stål. Lina och förankringsrem: Polyester.

Vikt: FA 60 007 01: 9,3 kg; FA 60 007 02: 10,2 kg.

Statisk hållfasthet för systemet > 21 kN

KRATOS SAFETY intygar att livlinan har genomgått en typprovning i enlighet med standarder EN 795:2012 typ C och TS 16415:2013 typ C.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Utrustningen används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kJ. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning.

KONTROLL:

Produktens angivna livslängd är tio år; men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av av denne anvisad behörig person*, och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Resultaten av den regelbundna kontrollen skall rapporteras i protokollet ENTECH01 (kan laddas ner från vår hemsida). Vi rekommenderar att regelbundna kontroller dokumenteras med en kontrollrapport och fotografier. Kortet för identifikation ska fyllas i (skriffligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i identifikationsskytlen. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisning som måste följas noga.)

Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.



NOTES

A series of horizontal dashed lines for writing notes.



FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDE DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UTTRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACJSKA LISTINA OPREME / EKÍPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullamcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / N° ref. / Referència / Reference / Viite / Referanse / Referens / Referans / Referencia / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / N° de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Væpartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo řad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Kobsdato / Ostoppäivä / Kjøpsdato / Inkøpsdatum / Satn alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Producent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

KRATOS SAFETY

**689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**

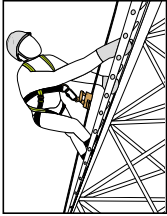
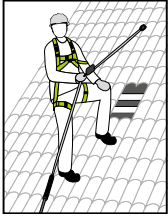
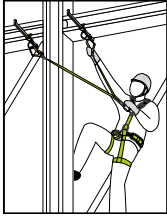
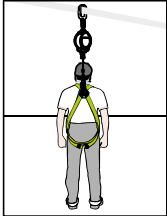
**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÅBIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERIÓDÍK BAKIM VE ONARIM SÍČĹÍ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRÁV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date	Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Date	Reason (periodic examination or repair) / Comments	Name and signature of the competent person	Date of the next expected periodic examination
Datum	Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Name und unterschift der sachkundigen	Termin der nächsten geplanten regelmäbigen Inspektion
Fecha	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commentari	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Datum	Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Commentaren	Naam en handtekening van de deskundige	Datum volgende geplande periodieke inspectie
Data	Powód (przeład okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data następnego przewidzianego przeglądu
Data	Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários	Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista
Dato	Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person	Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse
Päiväys	Syy (määräaikaatarstus tai korjaus) / Kommentit	Nimi ja allekirjoitus pätevä henkilö	Suunnitellun seuraavan määräaikaatarstuksen päivämäärä
Dato	Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer	Navn og underskrift av kompetent person	Oppsatt dato for neste kontroll
Datum	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Namn och underskrift av kompetent person	Datum för nästa planerade undersökning
Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe	Ime in podpis pristojne osebe	Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda
Tarih	Gereke (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar	Yetkili kişinin isim ve imzası	Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi
Datum	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky	Jméno a podpis povolané osoby	Datum příští očekávané periodické zkoušky
Dátum	Dôvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	Meno a podpis kompetentnej osoby	Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

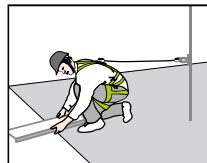


Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávání pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795	
+	
EN362	
+	
EN358	
+	
EN354 / EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

I tillegg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekçe çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

V okviru ocenjanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:**

La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY:

You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING:

De conformiteitsverklaring kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklarację zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARACÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING:

överensstemmelseserklaringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING:

Konformitetserklæringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

UYGUNLUK BEYANI:

uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Izjava o sukladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfelelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

ⓑ

ⓑ

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
 Notified body having performed the EU type inspection.
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
 Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
 Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.
 Örnek AB incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.
 Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.
 Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typevej skúšky EU.
 Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.
 Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
 Bracetown Business Park, Clonee,
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
 Notified body inspecting production.
 Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
 Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
 Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnat.
 Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
 Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
 Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
 Hlášení osoby kontrolující výrobu.
 Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.
 Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.
 A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

**SGS Fimko Oy, n°0598
 Takomotie 8,
 00380 Helsinki, Finland**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugerne opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefalar brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Anvåndaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyarıda belirtilenler hariçinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullancunin kullannin ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителите се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kizárandó / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

